

**HOLDING KOMPANIJA**  
"Holding Kompanija Sandzaktrans" a.d.

**Novi Pazar, Ul. Omladinska b.b. (Autobuska stanica )**  
**PIB 100743765, Mat.br.07183003, Sifra del.6420 , Racun 115-19813-86**  
Centrala: tel./fax 020/311-359 Gen. direktor 020/318-326

GODIŠNJI IZVEŠTAJ  
HK „Sandžaktrans“ a.d. Novi Pazar za 2012 godinu

Novi Pazar, April 2013 godine

U skladu sa članom 50. i 51. Zakona o tržištu kapitala („sl. Glasnik RS“ broj 31/2011 godine) i članom 3. Pravilnika o sadržini, formi i načinu obavljanja godišnjih, polugodišnjih i kvartalnih izveštaja javnih društava („sl. Glasnik RS“ broj 14/2012 godine) **HK „Sandžaktrans“ a.d. iz Novog Pazara, Mat. Br. 07183003 objavljuje,**

## GODIŠNJI IZVEŠTAJ ZA 2012 GODINU

### S A D R Ž A J

#### **I. Godišnji finansijski izveštaj sa izveštajem revozora**

- Finansijski izveštaj HK „Sandžaktrans“ a.d. za 2012 (Bilans stanja, Bilans uspeha, Izveštaj o tokovima gotovine, Izveštaj o promenama na kapitalu, Statistički aneks, Napomene uz finansijski izveštaj)
- Izveštaj revizije
- Godišnji izveštaj o poslovanju Društva
- GFI-PD obrazac za 2012. godinu
- Izjava lica odgovornog za sastavljanje fin. Izveštaja
- Odluku Nadzornog Odbora o usvajanju finansijskog izveštaja za 2012 godinu.



Република Србија  
Агенција за привредне регистре

Reviziono: 28.03.2013			
Opis posla	Opis	Priloga	Vrednost
02	028		



8100009952477

0104480885000007

РЕГИСТАР ФИНАНСИЈСКИХ  
ИЗВЕШТАЈА И ПОДАТАКА О  
БОНИТЕТУ ПРАВНИХ ЛИЦА И  
ПРЕДУЗЕТНИКА

Број предмета ФИ 53007/2013  
Датум 12.03.2013

**ПОТВРДА О РЕГИСТРАЦИЈИ РЕДОВНОГ ГОДИШЊЕГ ФИНАНСИЈСКОГ  
ИЗВЕШТАЈА ЗА 2012. ГОДИНУ**

за  
**HOLDING KOMPANIJA SANDŽAKTRANS AKCIONARSKO DRUŠTVO NOVI PAZAR**  
назив правног лица

Омладинска бб-Аутобуска станица, Нови Пазар  
седиште правног лица

Привредна друштва и задруге  
група обвезника

07183003  
матични број

6420  
шифра делатности

100743765  
ПИБ

Подаци о обвезнику на дан 31.12.2012. године:

Пуно пословно име: HOLDING KOMPANIJA SANDŽAKTRANS AKCIONARSKO DRUŠTVO NOVI PAZAR,

Шифра делатности: 6420

Величина за 2012. год.: Мали

Редовни годишњи финансијски извештај за 2012. годину примљен је у Агенцији за привредне регистре - Регистру финансијских извештаја и података о бонитету правних лица и предузетника на дан 28.02.2013. године

Предметни финансијски извештај је евидентиран на дан 05.03.2013 под бројем ФИ 53007/2013 и регистрован 12.03.2013 са следећом садржином:

**БИЛАНС СТАЊА на дан 31.12.2012. год.**

- у хиљадама динара

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
A. STALNA IMOVINA (002+003+004+005+009)	001	29045	35295
III. NEMATERIJALNA ULAGANJA	004	5568	5568
IV. NEKRETNINE, POSTROJENJA, OPREMA I BIOLOŠKA SREDSTVA (006+007+008)	005	3216	3814
1. Nekretnine, postrojenja i oprema	006	3216	3814
V. DUGOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI (010+011)	009	20261	25913
1. Učešća u kapitalu	010	20261	25913
B. OBRTNA IMOVINA (013+014+015)	012	19325	16680
I. ZALIHE	013	79	18
III. KRATKOROČNA POTRAŽIVANJA, PLASMANI I GOTOVINA (016+017+018+019+020)	015	19246	16662
1. Potraživanja	016	2861	1354
2. Potraživanja za više plaćen porez na dobitak	017	261	8
3. Kratkoročni finansijski plasmani	018	16092	13019
4. Gotovinski ekvivalenti i gotovina	019	19	2281
5. Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgraničenja	020	13	0
G. POSLOVNA IMOVINA (001+012+021)	022	48370	51975
Dj. UKUPNA AKTIVA (022+023)	024	48370	51975
A. KAPITAL (102+103+104+105+106-107+108-109-110)	101	25614	30103
I. OSNOVNI I KAPITAL	102	26897	26897
VII. NERASPOREDJENI DOBITAK	108	3864	7940
VIII. GUBITAK	109	5147	4734
B. DUGOROČNA REZERVISANJA I OBAVEZE (112+113+116)	111	22753	21869
I. DUGOROČNA REZERVISANJA	112	3088	3374
II. DUGOROČNE OBAVEZE (114 + 115)	113	14990	13794
1. Dugoročni krediti	114	14990	13794
III. KRATKOROČNE OBAVEZE (117+118+119+120+121+122)	116	4675	4701
1. Kratkoročne finansijske obaveze	117	3347	3066
3. Obaveze iz poslovanja	119	287	383
4. Ostale kratkoročne obaveze	120	752	378
5. Obaveze po osnovu poreza na dodatu vrednost i ostalih javnih prihoda i pasivna vremenska razgraničenja	121	289	874
V. ODLOŽENE PORESKE OBAVEZE	123	3	3
G. UKUPNA PASIVA (101+111 +123)	124	48370	51975

**БИЛАНС УСПЕХА у периоду од 01.01. до 31.12.2012. год.**

- у хиљадама динара

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
I. POSLOVNI PRIHODI (202+203+204-205+206)	201	3748	4855
1. Prihodi od prodaje	202	3612	4733
5. Ostali poslovni prihodi	206	136	122

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
II. POSLOVNI RASHODI (208 do 212)	207	3437	4998
2. Troškovi materijala	209	0	11
3. Troškovi zarada, naknada zarada i ostali lični rashodi	210	1961	2915
4. Troškovi amortizacije i rezervisanja	211	421	519
5. Ostali poslovni rashodi	212	1055	1553
III. POSLOVNI DOBITAK (201-207)	213	311	0
IV. POSLOVNI GUBITAK (207-201)	214	0	143
V. FINANSIJSKI PRIHODI	215	2694	1013
VI. FINANSIJSKI RASHODI	216	1827	1282
VII. OSTALI PRIHODI	217	78	5098
VIII. OSTALI RASHODI	218	6277	9004
X. GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (214-213-215+216-217+218)	220	5021	4318
V. GUBITAK PRE OPOREZIVANJA (220-219+222-221)	224	5021	4318
1. Poreski rashod perioda	225	126	416
E. NETO GUBITAK (224-223+225+226-227+228)	230	5147	4734

**ИЗВЕШТАЈ О ТОКОВИМА ГОТОВИНЕ у периоду од 01.01. до 31.12.2012. год.**

- у хиљадама динара

Позиција	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
I. Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 3)	301	4586	8395
1. Prodaja i primljeni avansi	302	2207	0
2. Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	303	2244	876
3. Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	304	135	7519
II. Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 5)	305	4146	5123
1. Isplate dobavljačima i dati avansi	306	1056	490
2. Zarade, naknade zarada i ostali lični rashodi	307	2341	3000
3. Plaćene kamate	308	14	0
4. Porez na dobitak	309	377	927
5. Plaćanja po osnovu ostalih javnih prihoda	310	358	706
III. Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (I - II)	311	440	3272
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 3)	319	2702	1014
2. Kupovina nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	321	0	114
3. Ostali finansijski plasmani (neto odlivi)	322	2702	900
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja (II - I)	324	2702	1014
G. SVEGA PRILIVI GOTOVINE (301+313+325)	336	4586	8395
D. SVEGA ODLIVI GOTOVINE (305+319+329)	337	6848	6137
DJ. NETO PRILIVI GOTOVINE (336-337)	338	0	2258
E. NETO ODLIV GOTOVINE (337-336)	339	2262	0
Ž. GOTOVINA NA POČETKU OBRAČUNSKOG PERIODA	340	2281	23
J. GOTOVINA NA KRAJU OBRAČUNSKOG PERIODA (338 - 339 + 340 + 341 - 342)	343	19	2281

**ИЗВЕШТАЈ О ПРОМЕНАМА НА КАПИТАЛУ**

у периоду од 01.01. до 31.12.2012. год.

- у хиљадама динара

Опис	АОП	Износ
Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ - Osnovni kapital (grupa 30 bez 309)	401	26897
Korigovano početno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3 ) - Osnovni kapital (grupa 30 bez 309)	404	26897
Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6 ) - Osnovni kapital (grupa 30 bez 309)	407	26897
Korigovano početno stanje na dan 01.01. tekuće godine _____ (red.br. 7+8-9 ) - Osnovni kapital (grupa 30 bez 309)	410	26897
Stanje na dan 31.12. tekuće godine _____ (red.br. 10+11-12) - Osnovni kapital (grupa 30 bez 309)	413	26897
Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	505	13868
Korigovano početno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3 ) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	508	13868
Ukupna smanjenja u prethodnoj godini - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	510	5928
Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6 ) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	511	7940
Korigovano početno stanje na dan 01.01. tekuće godine _____ (red.br. 7+8-9 ) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	514	7940
Ukupna povećanja u tekućoj godini - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	515	658
Ukupna smanjenja u tekućoj godini - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	516	4734
Stanje na dan 31.12. tekuće godine _____ (red.br. 10+11-12) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34) - Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	517	3864
Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ - Gubitak do visine kapitala (grupa 35) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	518	5929
Korigovano početno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3 ) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	521	5929
Ukupna povećanja u prethodnoj godini - Gubitak do visine kapitala (grupa 35) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	522	4734
Ukupna smanjenja u prethodnoj godini - Gubitak do visine kapitala (grupa 35) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	523	5929
Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6 ) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	524	4734
Korigovano početno stanje na dan 01.01. tekuće godine _____ (red.br. 7+8-9 ) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35) - Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	527	4734

Опис	АОП	Износ
Укупна повећанја у текућој години - Губитак до висине капитала (група 35) - Губитак до висине капитала (група 35)	528	5147
Укупна смањенја у текућој години - Губитак до висине капитала (група 35) - Губитак до висине капитала (група 35)	529	4734
Станје на дан 31.12. текуће године _____ (ред.бр. 10+11-12) - Губитак до висине капитала (група 35) - Губитак до висине капитала (група 35)	530	5147
Станје на дан 01.01. претходне године _____ - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	544	34836
Кориговано почетно станје на дан 01.01. претходне године _____ (ред.бр. 1+2-3) - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	547	34836
Укупна смањенја у претходној години - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	549	4735
Станје на дан 31.12. претходне године _____ (ред.бр. 4+5-6) - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	550	30103
Кориговано почетно станје на дан 01.01. текуће године _____ (ред.бр. 7+8-9) - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	553	30103
Укупна повећанја у текућој години - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	554	658
Укупна смањенја у текућој години - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	555	5147
Станје на дан 31.12. текуће године _____ (ред.бр. 10+11-12) - Укупно (кол. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)	556	25614

0304480885003207

## СТАТИСТИЧКИ АНЕКС за 2012. год.

## I ОПШТИ ПОДАЦИ О ПРАВНОМ ЛИЦУ ОДНОСНО ПРЕДУЗЕТНИКУ

Опис	АОП	Текућа година	Претходна година
1. Број месеци пословања ( ознака од 1 до 12 )	601	12	12
2. Ознака за величину ( ознака од 1 до 3 )	602	1	1
3. Ознака за власништво ( ознака од 1 до 5 )	603	2	2
4. Број страних (правних или физичких) лица која имају ућеће у капиталу	604	1	1
5. Просећан број запослених на основу станја крајем сваког месеца ( ceo број)	605	4	4

**II БРУТО ПРОМЕНЕ НЕМАТЕРИЈАЛНИХ УЛАГАЊА И НЕКРЕТНИНА, ПОСТРОЈЕЊА, ОПРЕМЕ И БИОЛОШКИХ СРЕДСТАВА**

- у хиљадама динара

Опис	АОП	Бруто	Исправка	Нето (кол.4-5)
1.1. Stanje na početku godine - nematerijalna ulaganja	606	5568	0	5568
1.5. Stanje na kraju godine (606+607-608+609) - nematerijalna ulaganja	610	5568	0	5568
2.1. Stanje na početku godine - nekretnine postrojenja, oprema i biološka sredstva	611	6785	2971	3814
2.3. Smanjenje u toku godine - nekretnine postrojenja, oprema i biološka sredstva	613	389	0	598
2.5. Stanje na kraju godine ( 611+612-613+614 ) - nekretnine postrojenja, oprema i biološka sredstva	615	6396	3180	3216

**ОД III ДО XI ОСТАЛО**

- број акција као цео број  
- износи у хиљадама динара

Опис	АОП	Текућа година	Претходна година
6. Dati avansi	621	79	18
7. SVEGA (616+617+618+619+620+621=013+014)	622	79	18
1. Akcijski kapital	623	26897	26897
u tome : strani kapital	624	25244	25226
SVEGA (623+625+627+629+630+631+632=102)	633	26897	26897
1.1. Broj običnih akcija	634	53794	53794
1.2. Nominalna vrednost običnih akcija - ukupno	635	26897	26897
3. SVEGA - nominalna vrednost akcija ( 635+637=623)	638	26897	26897
1. Potraživanja po osnovu prodaje ( stanje na kraju godine 639 <= 016)	639	2861	1354
2. Obaveze iz poslovanja ( stanje na kraju godine 640 <= 119)	640	287	383
5. Obaveze iz poslovanja ( potražni promet bez početnog stanja )	643	874	1416
6. Obaveze za neto zarade i naknade zarada ( potražni promet bez početnog stanja)	644	1446	1741
7. Obaveze za porez na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog ( potražni promet bez početnog stanja )	645	193	243
8. Obaveze za doprinose na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog (potražni promet bez početnog stanja)	646	358	450
11. Obaveze za PDV ( godišnji iznos po poreskim prijavama)	649	163	164
12. Kontrolni zbir ( od 639 do 649 )	650	6182	5751
1. Troškovi goriva i energije	651	0	5
2. Troškovi zarade i naknade zarada ( bruto )	652	1498	2407
3. Troškovi poreza i doprinosa na zarade i naknade zarada na teret poslodavca	653	445	449
6. Ostali lični rashodi i naknade	656	18	59
7. Troškovi proizvodnih usluga	657	35	0
11. Troškovi amortizacije	661	211	251
12. Troškovi premija osiguranja	662	31	54
13. Troškovi platnog prometa	663	53	81
14. Troškovi članarina	664	3	0



Опис	АОП	Текућа година	Претходна година
15. Troškovi poreza	665	95	516
17. Rashodi kamata	667	14	144
18. Rashodi kamata i deo finansijskih rashoda	668	646	1082
20. Rashodi za humanitarne, kulturne, zdravstvene, obrazovne, naučne i verske namene, za zaštitu čovekove sredine i za sportske namene	670	235	97
21. Kontrolni zbir ( od 651 do 670 )	671	3284	5145
6. Prihodi od kamata	677	2323	900
9. Kontrolni zbir ( od 672 do 679 )	680	2323	900

0404480885000007

#### НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКИ ИЗВЕШТАЈ ЗА 2012. ГОДИНУ

У саставу редовног годишњег финансијског извештаја за 2012. годину, обвезник је доставио Напомене уз финансијски извештај, које су објављене у форми скенираног документа на интернет страници Агенције за привредне регистре ([www.apr.gov.rs](http://www.apr.gov.rs)) – „Финансијски извештаји и бонитет“ – „Објављивање финансијских извештаја“.

ВЕЛИЧИНА КОЈА СЕ ПРИМЕЊУЈЕ У 2013. ГОДИНИ	
На основу података из редовног годишњег финансијског извештаја за 2012. год. обвезник се исправно разврстао у	1 - Мали
Величина обвезника утврђена од стране АПР – Регистра финансијских извештаја и података о бонитету правних лица и предузетника	1 - Мали

Правно лице је обавезно да изврши ревизију годишњег финансијског извештаја за 2012. год., у складу са Законом о рачуноводству и ревизији.

  
 РЕГИСТРАТОР  
 Ружица Стаменковић

ХК САНЦАКТРАНС А.Д. НОВИ ПАЗАР

Напомене уз финансијски извештаји  
за пословну 2012. годину и

**ИЗВЕШТАЈ О ТОКОВИМА ГОТОВИНЕ**  
За пословну 2012. годину  
(у хиљадама РСД)

---

**1. ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ**

ХК Санцактранс а.д. Нови Пазар(у даљем тексту „Друштво“) је основан 1995. године.

Друштво је организовано као отворено акционарско друштво и регистровано је код Агенције за привредне регистре решењем бр. БД20383/2005. Акцијама Друштва се од дана 17. октобра 2008. године тргује на ванберзанском тржишту Београдске берзе.

Основна делатност Друштва су управљачки и холдинг послови.

Седиште Друштва је у Новом Пазару, Омладинска бб.

Матични број Друштва је 07183003, а порески идентификациони број 100743765.

Финансијски извештаји за пословну 2012. годину одобрени су од стране руководства Друштва дана 18. фебруара 2013. године.

**2. ОСНОВЕ ЗА САСТАВЉАЊЕ И ПРЕЗЕНТАЦИЈУ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА**

**Основе за састављање финансијских извештаја**

Финансијски извештаји Друштва су састављени у складу са Законом о рачуноводству и ревизији (Службени гласник РС, бр. 46/2006, 111/2009 и 99/2011) и другим рачуноводственим прописима који се примењују у Републици Србији.

На основу Закона о рачуноводству и ревизији, правна лица и предузетници у Републици Србији су у обавези да вођење пословних књига, признавање и процењивање имовине и обавеза, прихода и расхода, састављање, приказивање, достављање и обелодањивање финансијских извештаја врше у складу са законском и професионалном регулативом, која подразумева Оквир за припремање и приказивање финансијских извештаја („Оквир“), Међународне рачуноводствене стандарде („МРС“), односно Међународне стандарде финансијског извештавања („МСФИ“), као и тумачења која су саставни део стандарда.

Превод Оквира, МРС, МСФИ и тумачења, издатих од стране Одбора за међународне рачуноводствене стандарде и Комитета за тумачења међународних стандарда финансијског извештавања, утврђује се решењем Министра финансија и објављује у Службеном гласнику РС. Међутим, до датума састављања финансијских извештаја за 2012. годину нису преведене нити објављене све важеће промене у стандардима и тумачењима.

Сходно томе, приликом састављања финансијских извештаја Друштво није у потпуности применило МРС, МСФИ и тумачења која су на снази за годину која се завршава 31. децембра 2012. године. Имајући у виду материјално значајне ефекте које одступања рачуноводствених прописа Републике Србије од МСФИ и МРС могу да имају на реалност и објективност финансијских извештаја Друштва, приложени финансијски извештаји се не могу сматрати финансијским извештајима састављеним у сагласности са МСФИ и МРС.

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

**2. ОСНОВЕ ЗА САСТАВЉАЊЕ И ПРЕЗЕНТАЦИЈУ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА (НАСТАВАК)****Презентација финансијских извештаја**

Финансијски извештаји су приказани у формату прописаном Правилником о садржини и форми образаца финансијских извештаја за привредна друштва, задруге, друга правна лица и предузетнике (Службени гласник РС, бр. 114/2006, 119/2008 и 2/2010).

Финансијски извештаји су исказани у хиљадама динара (РСД), осим уколико није другачије наведено. Динар представља званичну извештајну валуту у Републици Србији.

**Рачуноводствени метод**

Финансијски извештаји су састављени по методу првобитне набавне вредности, осим уколико МСФИ не захтевају другачији основ вредновања на начин описан у значајним рачуноводственим политикама.

**Начело сталности пословања**

Финансијски извештаји Друштва састављени су на основу начела сталности пословања.

**3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА****Нематеријална улагања**

Нематеријална улагања се иницијално признају по набавној вредности. Накнадно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности умањеној за евентуалне губитке по основу умањења вредности.

Нематеријална улагања се не амортизују због њиховог неограниченог корисног века.

**Некретнине и опрема**

Некретнине и опрема се иницијално признају по набавној вредности, односно по цени коштања за средства израђена у сопственој режији. Набавну вредност чини фактурна вредност увећана за све трошкове који се могу директно приписати довођењу ових средстава у стање функционалне приправности.

Након почетног признавања некретнине и опрема се вреднују по набавној вредности умањеној за кумулирану исправку вредности по основу амортизације и за евентуалне кумулиране губитке по основу умањења вредности.

Амортизација некретнина и опреме се израчунава применом пропорционалне методе у току процењеног корисног века употребе средстава, уз примену следећих стопа:

Грађевински објекти	2,0%
Канцеларијска опрема	10,0% - 12,5%
Рачунари и припадајућа опрема	33,3%

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

**3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)****Некретнине и опрема (наставак)**

Обрачун амортизације почиње од наредног месеца у односу на месец у којем је средство стављено у употребу. Амортизационе стопе се ревидирају сваке године ради обрачуна амортизације која одражава стварни утрошак ових средстава у току пословања и преостали намеравани век њиховог коришћења.

Средство се искњижава из евиденције у моменту отуђења или уколико се не очекују будуће економске користи од употребе тог средства. Добици или губици по основу продаје или отписа средства (као разлика између нето продајне вредности и књиговодствене вредности) признају се у билансу успеха одговарајућег периода.

**Умањење вредности имовине**

На дан сваког биланса стања, Друштво преиспитује књиговодствену вредност своје материјалне и нематеријалне имовине да би утврдило да ли постоје индикације да је дошло до губитка по основу умањења вредности имовине. Уколико такве индикације постоје, процењује се надокнадиви износ средства да би се могао утврдити евентуални губитак. Ако није могуће проценити надокнадиви износ појединог средства, Друштво процењује надокнадиви износ јединице која генерише новац, а којој то средство припада.

Надокнадива вредност је нето продајна цена или вредност у употреби, зависно од тога која је виша. За потребе процене вредности у употреби, процењени будући новчани токови дисконтују се до садашње вредности применом дисконтне стопе пре опорезивања која одражава садашњу тржишну процену временске вредности новца за ризике специфичне за то средство.

Ако је процењен надокнадиви износ средства (или јединице која генерише новац) мањи од књиговодствене вредности, онда се књиговодствена вредност тог средства умањује до надокнадивог износа. Губици од умањења вредности признају се одмах као расход, осим ако средство претходно није било предмет ревалоризације. У том случају део губитка, до износа ревалоризације, признаје се у оквиру промена на капиталу.

**Учешћа у капиталу придружених друштава**

Придružена друштва су правна лица у којима Друштво има значајан утицај, а које није ни зависно друштво нити учешће у заједничком подухвату. Значајан утицај подразумева моћ учествовања у доношењу одлука о финансијској и пословној политици придруженог друштва, али не и контролу над тим политикама. Сматра се да значајан утицај постоји када Друштво поседује, директно или индиректно, 20 или више процената гласачких права у друштву у које је инвестирано. Учешћа у капиталу придружених друштава признају се по набавној вредности.

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)

**Финансијски инструменти***Класификација финансијских инструмената*

Финансијска средства укључују дугорочне финансијске пласмане, потраживања и краткорочне финансијске пласмане, готовину и готовинске еквиваленте. Друштво класификује финансијска средства у неку од следећих категорија: средства по фер вредности кроз биланс успеха, инвестиције које се држе до доспећа, кредити (зајмови) и потраживања и средства расположива за продају. Класификација зависи од сврхе за коју су средства стечена. Руководство Друштва утврђује класификацију финансијских средстава приликом иницијалног признавања.

Финансијске обавезе укључују дугорочне финансијске обавезе, краткорочне финансијске обавезе, обавезе из пословања и остале краткорочне обавезе. Друштво класификује финансијске обавезе у две категорије: обавезе по фер вредности кроз биланс успеха и остале финансијске обавезе.

*Метод ефективне камате*

Метод ефективне камате је метод израчунавања амортизоване вредности финансијског средства или финансијске обавезе и расподеле прихода од камате и расхода од камате током одређеног периода. Ефективна каматна стопа је каматна стопа која тачно дисконтује будуће готовинске исплате или примања током очекиваног рока трајања финансијског инструмента или где је прикладно, током краћег периода на нето књиговодствену вредност финансијског средства или финансијске обавезе.

*Готовина и готовински еквиваленти*

Под готовином и готовинским еквивалентима подразумевају се новац у благајни, средства на текућим и девизним рачунима као и краткорочни депозити до три месеца које је могуће лако конвертовати у готовину и који су предмет безначајног ризика од промене вредности.

*Кредити (зајмови) и потраживања*

Потраживања од купаца, кредити (зајмови) и остала потраживања са фиксним или одредивим плаћањима која се не котирају на активном тржишту класификују се као кредити (зајмови) и потраживања.

Кредити и потраживања вреднују се по амортизованој вредности, применом методе ефективне камате, умањеној за умањење вредности по основу обезвређења. Приход од камате се признаје применом метода ефективне камате, осим у случају краткорочних потраживања, где признавање прихода од камате не би било материјално значајно.

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)

**Финансијски инструменти (наставак)*****Умањења вредности финансијских средстава***

На дан сваког биланса стања Друштво процењује да ли постоје објективни докази да је дошло до умањења вредности финансијског средства или групе финансијских средстава (осим средстава исказаних по фер вредности кроз биланс успеха). Обезвређење финансијских средстава се врши када постоје објективни докази да су, као резултат једног или више догађаја који су се десили након почетног признавања финансијског средства, процењени будући новчани токови средстава измењени.

Обезвређење (исправка вредности) потраживања врши се индиректно за износ доспелих потраживања која нису наплаћена у одређеном периоду од датума доспећа за плаћање, а директно ако је немогућност наплате извесна и документована. Промене на рачуну исправке вредности потраживања евидентирају се у корист или на терет биланса успеха. Наплата отписаних потраживања књижи се у билансу успеха као остали приход.

***Остале финансијске обавезе***

Остале финансијске обавезе, укључујући обавезе по кредитима, иницијално се признају по фер вредности примљених средстава, умањене за трошкове трансакције.

Након почетног признавања, остале финансијске обавезе се вреднују по амортизованој вредности коришћењем метода ефективне камате. Трошак по основу камата се признаје у билансу успеха обрачунског периода.

**Резервисања**

Резервисања се признају и врше када Друштво има садашњу обавезу (законску или уговорену), која је резултат прошлих догађаја, и када је вероватно да ће одлив ресурса који стварају економске добити бити потребан да се измири обавеза и када се износ обавезе може поуздано проценити. Резервисања се признају за будуће пословне губитке.

Резервисања се вреднују по садашњој вредности очекиваних новчаних одлива, уз примену дисконтне стопе пре опорезивања која одражава постојеће тржишне услове и евентуалне специфичне ризике повезане са потенцијалном обавезом за које се признаје резервисање. Повећање резервисања услед протеча времена се признаје као расход по основу камата.

**Порез на добитак*****Текући порез***

Порез на добитак представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са прописима о опорезивању Републике Србије. Коначни износ обавезе пореза на добитак утврђује се применом пореске стопе од 10% на пореску основицу утврђену у пореском билансу Друштва. Пореска основица приказана у пореском билансу укључује добитак приказан у званичном билансу успеха који се коригује за сталне разлике које су дефинисане прописима о опорезивању Републике Србије.

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

**3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)****Порез на добитак (наставак)*****Текући порез (наставак)***

Републички прописи не предвиђају да се порески губици из текућег периода могу користити као основа за повраћај пореза плаћеног у претходним периодима. Међутим, губици из текућег периода могу се користити за умањење пореске основице будућих обрачунских периода, али не дуже од 5 година.

***Одложени порез***

Одложени порез на добитак се обрачунава коришћењем методе утврђивања обавеза према билансу стања, за привремене разлике произашле између књиговодствене вредности средства и обавеза у финансијским извештајима и њихове одговарајуће пореске основице коришћене у израчунавању опорезивог добитка. Одложене пореске обавезе се признају за све опорезиве привремене разлике, док се одложена пореска средства признају у мери у којој је вероватно да ће опорезиви добици бити расположиви за коришћење одбитних привремених разлика.

Одложени порез се обрачунава по пореским стопама за које се очекује да ће се примењивати у периоду када се средство реализује или обавеза измирује. Одложени порез се књижи на терет или у корист биланса успеха, осим када се односи на позиције које се књиже директно у корист или на терет капитала, и у том случају се одложени порез такође распоређује у оквиру капитала.

**Примања запослених*****Порези и доприноси на зараде и накнаде зарада***

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Друштво је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Друштво је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе.

Друштво није укључено у друге облике пензијских планова и нема никаквих обавеза по овим основама.

***Отпремнине***

У складу са Законом о раду, Друштво има обавезу да запосленом исплати отпремнину приликом одласка у пензију у износу три просечне зараде остварене у Републици Србији у месецу који претходи месецу одласка у пензију. Друштво је извршило актуарску процену садашње вредности ове обавезе и формирало резервисање по том основу.



## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

**3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)****Приходи и расходи**

Приходи од извршених услуга признају се у билансу успеха под условом да су сви ризици и користи прешли на купца. Приходи се евидентирају у моменту извршења услуге. Приходи се исказују по фактурној вредности, умањеној за одобрене попусте и порез на додату вредност.

Расходи се обрачунавају по начелу узрочности прихода и расхода.

**Прерачунавање стране валуте**

Пословне промене настале у страном валути су прерачунате у динаре по средњем курсу утврђеном на међубанкарском тржишту девиза, који је важио на дан пословне промене.

Средства и обавезе исказане у страном валути на дан биланса стања, прерачунати су у динаре по средњем курсу утврђеном на међубанкарском тржишту девиза за тај дан.

Нето позитивне или негативне курсне разлике, настале приликом пословних трансакција у страном валути и приликом прерачуна позиција биланса стања исказаних у страном валути, књижене су у корист или на терет биланса успеха.

Немонетарне ставке које се вреднују по принципу историјског трошка израженог у страном валути прерачунате су по историјском курсу важећем на дан иницијалне трансакције.

**Трошкови позајмљивања**

Трошкови позајмљивања се односе на камате и друге трошкове који настају у вези са позајмљивањем средстава. Трошкови позајмљивања који се могу непосредно приписати стицању, изградњи или изради средстава које се оспособљава за употребу, укључују се у набавну вредност или цену коштања тог средства. Остали трошкови позајмљивања признају се као расход периода у коме су настали.

**4. ЗНАЧАЈНЕ РАЧУНОВОДСТВЕНЕ ПРОЦЕНЕ**

Састављање финансијских извештаја захтева од руководства Друштва да врши процене и доноси претпоставке које могу да имају ефекта на презентоване вредности средстава и обавеза и обелодањивање потенцијалних потраживања и обавеза на дан састављања финансијских извештаја, као и прихода и расхода у току извештајног периода. Ове процене и претпоставке су засноване на претходном искуству, текућим и очекиваним условима пословања и осталим расположивим информацијама на дан састављања финансијских извештаја. Стварни резултати могу да се разликују од процењених износа.

Најзначајнија подручја која од руководства захтевају вршење процене и доношење претпоставки представљена су у даљем тексту:

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

**4. ЗНАЧАЈНЕ РАЧУНОВОДСТВЕНЕ ПРОЦЕНЕ (НАСТАВАК)****Корисни век некретнина и опреме**

Друштво процењује преостали корисни век некретнина и опреме на крају сваке пословне године. Процена корисног века некретнина и опреме је заснована на историјском искуству са сличним средствима, као и предвиђеним технолошким напретком и променама економских и индустријских фактора.

Уколико се садашња процена разликује од претходних процена, промене у пословним књигама Друштва се евидентирају у складу са МРС 8 „Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке“. Ове процене могу да имају материјално значајан ефекат на књиговодствену вредност некретнина и опреме као и на износ амортизације текућег обрачунског периода.

**Умањење вредности имовине**

На дан биланса стања, Друштво врши преглед књиговодствене вредности материјалне и нематеријалне имовине и процењује да ли постоје индикације за умањење вредности неког средства. Приликом процењивања умањења вредности, средства која готовинске токове не генеришу независно додељују се одговарајућој јединици која генерише новац. Накнадне промене у додељивању јединици која генерише новац или у времену новчаних токова могу да утичу на књиговодствену вредност односне имовине.

**Судски спорови**

Приликом одмеравања и признавања резервисања и утврђивања нивоа изложености потенцијалним обавезама које се односе на постојеће судске спорове руководство Друштва доноси одређене процене. Ове процене су неопходне за утврђивање вероватноће настанка негативног исхода и одређивања износа неопходног за коначно судско поравнање. Услед инхерентне неизвесности у поступку процењивања, стварни губици могу да се разликују од губитака иницијално утврђених проценом. Због тога се процене коригују када Друштво дође до нових информација, углавном уз подршку интерних стручних служби или спољних саветника. Измене процена могу да у значајној мери утичу на будуће пословне резултате.

**5. НЕМАТЕРИЈАЛНА УЛАГАЊА**

Нематеријална улагања исказана на дан 31. децембра 2012. године у износу од 5.568 хиљада РСД у потпуности се односи на право коришћења градског грађевинског земљишта.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

## 6. НЕКРЕТНИНЕ И ОПРЕМА

	у хиљадама РСД		
	Земљиште и некретнине	Опрема	Укупно
<b>Набавна вредност</b>			
1. јануар 2011. године	10.086	1.544	11.630
Корекција почетног стања	-	(10)	(10)
Набавке у току године	1.105	106	1.211
Пренос у нематеријална улагања	(5.568)	-	(5.568)
Отуђења и расходовања	-	(150)	(150)
31. децембар 2011. године	<u>5.623</u>	<u>1.490</u>	<u>7.113</u>
1. јануар 2012. године	5.623	1.490	7.113
Обезвређење у току године	(389)	-	(389)
Отуђења и расходовања	-	(60)	(60)
31. децембар 2012. године	<u>5.234</u>	<u>1.430</u>	<u>6.664</u>
<b>Исправка вредности</b>			
1. јануар 2011. године	1.919	1.240	3.159
Корекција почетног стања	-	(10)	(10)
Амортизација	90	161	251
Отуђења и расходовања	-	(101)	(101)
31. децембар 2011. године	<u>2.009</u>	<u>1.290</u>	<u>3.299</u>
1. јануар 2012. године	2.010	1.290	3.300
Амортизација	90	118	209
Отуђења и расходовања	-	(60)	(60)
31. децембар 2012. године	<u>2.100</u>	<u>1.348</u>	<u>3.449</u>
<b>Садашња вредност</b>			
31. децембар 2012. године	<u>3.134</u>	<u>82</u>	<u>3.216</u>
31. децембар 2011. године	<u>3.614</u>	<u>200</u>	<u>3.814</u>

## 7. ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Учешћа у капиталу придружених правних лица	34.820	34.820
Минус: исправка вредности	(14.559)	(8.907)
	<u>20.261</u>	<u>25.913</u>

Учешћа у капиталу придружених правних лица у целости се односи на ХК Санџактранс - Путнички саобраћај а.д. Нови Пазар. Учешће у капиталу износи 26,73%.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

8. ПОТРАЖИВАЊА

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Потраживања од придружених правних лица:		
- потраживања од купаца	2.627	1.222
- потраживања за камате	211	132
- потраживања за претплаћене порезе	23	-
	<b>2.861</b>	<b>1.354</b>

Старосна структура потраживања на дан 31. децембра 2012. и 2011. године представљена је на следећи начин:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
0-30 дана	894	968
30-60 дана	289	368
60-90 дана	359	-
90-180 дана	993	-
преко 360 дана	303	-
	<b>2.838</b>	<b>1.354</b>

На доспела потраживања Друштво врши обрачун затезне камате. Наплата потраживања од купаца није обезбеђена теретом на имовину дужника или јемством трећег лица.

9. КРАТКОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ

Краткорочни финансијски пласмани на дан 31. децембра 2012. године исказани у износу од 16.092 хиљада РСД (2011. године – 13.019 хиљада РСД) у потпуности се односе на краткорочне кредите датеповезаним правним лицима. Каматна стопа на одобренасредства је 1,6% месечно (2011. године - од 0% до 1,6% месечно).

10. ГОТОВИНА И ГОТОВИНСКИ ЕКВИВАЛЕНТИ

Готовина и готовински еквиваленти на дан 31. децембра 2012. године исказани у износу од 19 хиљаду РСД (2011. године – 2.281 хиљаде РСД) у потпуности се односе на средства на текућим рачунима.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

11. ОСНОВНИ КАПИТАЛ

Основни капитал Друштва исказан на дан 31. децембра 2012. године у износу од 26.897 хиљада РСД (2011. године – 26.897 хиљада РСД) чини 53.794 обичних акција појединачне номиналне вредности 500 РСД.

Стање капитала и број акција су регистровани код Централног регистра, депоа и клиринга хартија од вредности и код Агенције за привредне регистре.

Структура основног капитала Друштва дата је у наредном прегледу:

	2012.		2011.	
	Број акција	%	Број акција	%
Kavim Public International (2002) Ltd. Тел Авив, Израел	50.488	93,8%	50.452	93,8%
Сопствене акције	718	1,3%	718	1,3%
Мали акционари	2.588	4,9%	2.624	4,9%
	<b>53.794</b>	<b>100,0%</b>	<b>53.794</b>	<b>100,0%</b>

Сопствене акције емитоване су као резултат инвестиционог улагања извршеног од стране матичног друштва. У складу са Законом о приватизацији, ове акције ће бити пренете на матично друштво без накнаде када матично друштво испуни све своје обавезе које проистичу из приватизације Друштва.

12. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Резервисања за судске спорове	2.817	2.817
Резервисања за неискоришћене дане годишњег одмора	166	425
Резервисања за отпремнине	105	132
	<b>3.088</b>	<b>3.374</b>

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

**12. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА (НАСТАВАК)**

Промене на резервисањима у току 2012. године представљене су у наредном прегледу:

	у хиљадама РСД			
	Судски спорови	Годишњи одмор	Отпремнине	Укупно
Стање на почетку године	2.817	425	132	3.374
Нова резервисања у току године		226	51	277
Укидање резервисања у току године		-66	-78	-563
Исплате у току године		-419		
<b>Стање на крају године</b>	<b>2.817</b>	<b>166</b>	<b>105</b>	<b>3.088</b>

Резервисања за отпремнине за одлазак у пензију извршена су на основу садашње вредности очекиваних будућих исплата запосленима по овим основама, а након испуњавања свих предвиђених услова. Садашња вредност очекиваних будућих исплата за отпремнине утврђена је коришћењем дисконтне стопе од 11,25% и предвиђене стопе раста зарада од 7,8% годишње.

Резервисања за судске спорове на дан 31. децембра 2012. године износе 2.817 хиљада РСД (2011. године – 2.817 хиљада РСД). Друштво није вршило нова резервисања.

**13. ДУГОРОЧНИ КРЕДИТИ**

Дугорочни кредити на дан 31. децембра 2012. године исказани у износу од 14.990 хиљаде РСД (2011. године – 13.794 хиљаде РСД) у потпуности се односе на кредите одобрене од стране матичног друштва. Каматна стопа на одобрена средства на дан биланса стања износи 0% годишње (2011. године – 0%). Средства су одобрена у ЕУР, без одређеног датума отплате.

**14. КРАТКОРОЧНЕ ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ**

Краткорочне финансијске обавезе исказане на дан 31. децембра 2012. године у износу од 3.347 хиљада РСД (2011. године – 3.066 хиљаде РСД) у потпуности се односе на средства одобрена од стране повезаних правних лица уз месечну каматну стопу од 1,6% (2011. године – 1,6% месечно). Целокупан износ краткорочних кредита на дан биланса стања је деноминан у РСД.

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 15. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПОСЛОВАЊА

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Обавезе према добављачима у земљи	274	383
Обавезе према добављачима – пов. правна лица	13	-
	<u>287</u>	<u>383</u>

## 16. ОСТАЛЕ КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Обавезе за бруто зараде и накнаде зарада	280	201
Обавезе за камате	468	134
Остале краткорочне обавезе	4	43
	<u>752</u>	<u>378</u>

## 17. ОБАВЕЗЕ ПО ОСНОВУ ЈАВНИХ ПРИХОДА И ПВР

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Пасивна временска разграничења	126	710
Обавезе за порезе и доприносе	163	164
	<u>289</u>	<u>874</u>

## 18. ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ

Приходи од продаје остварени у 2012. години у износу од 3.748 хиљаде РСД (2011. године - 4.733 хиљаде РСД) у целости се односе на приходе од пружања услуга повезаним правним лицима.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

19. ТРОШКОВИ ЗАРАДА И ОСТАЛИ ЛИЧНИ РАСХОДИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Трошкови бруто зарада	1.498	2.407
Трошкови доприноса на зараде на терет послодавца	445	449
Остали лични расходи	18	59
	<u>1.961</u>	<u>2.915</u>

20. ТРОШКОВИ АМОРТИЗАЦИЈЕ И РЕЗЕРВИСАЊА

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Трошкови резервисања	211	268
Трошкови амортизације	210	251
	<u>421</u>	<u>519</u>

21. ОСТАЛИ ПОСЛОВНИ РАСХОДИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Трошкови интелектуалних услуга	743	814
Трошкови одржавања	35	-
Трошкови пореза и доприноса	95	416
Административни и судски трошкови	96	188
Трошкови платног промета	53	81
Остали пословни расходи	33	54
	<u>1.055</u>	<u>1.553</u>

22. ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Приходи од камата	2.323	900
Позитивне курсне разлике	371	113
	<u>2.694</u>	<u>1.013</u>



НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

23. ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Расходи камата	630	1.225
Негативне курсне разлике	1.197	57
	<b>1.827</b>	<b>1.282</b>

24. ОСТАЛИ ПРИХОДИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Приход по основу судских решења	-	4.857
Приходи од укидања дугорочних резервисања	78	74
Остали приходи	-	167
	<b>78</b>	<b>5.098</b>

25. ОСТАЛИ РАСХОДИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Расходи по основу обезвређења потраживања и пласмана	5.652	8.907
Обезвређења некретнина	390	-
Остали расходи	235	97
	<b>6.277</b>	<b>9.004</b>

26. ПОРЕЗ НА ДОБИТАК

Компоненте пореза на добитак

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Текући порески расход	126	416
	<b>126</b>	<b>416</b>

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

## 26. ПОРЕЗ НА ДОБИТАК (НАСТАВАК)

Усаглашавање (губитка)/добитка пре опорезивања и пореске основице

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
(Губитак)/добитак пре опорезивања	(5.021)	(4.318)
Корекције за сталне разлике	89	445
Корекција за привремене разлике:		
- рачуноводствена и пореска амортизација	97	(235)
- умањење вредности имовине	6.041	8.906
- дугорочна резервисања	52	7
Пореска основица	1.258	4.805
Умањења по основу пореских губитака из ранијих година	-	(644)
Умањена пореска основица	1.258	4.161
Обрачунати порез (по стопи од 10%)	126	416
Текући порез на добитак	126	416

## 27. (ГУБИТАК)/ЗАРАДА ПО АКЦИЈИ

Друштво израчунава основну зараду/(губитак) по акцији као однос нето добитка/(губитка) из континуираног пословања који припада акционарима који поседују обичне акције и пондерисаног просечног броја обичних акција у оптицају за период, не узимајући у обзир сопствене акције стечене у току године од стране Друштва.

Прорачун зараде/(губитка) по акцији извршен је на основу следећих података:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
(Губитак)/нето добитак текуће године	(5.021)	(4.734)
Пондерисани број обичних акција	53.794	53.794

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

28. ТРАНСАКЦИЈЕ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

У оквиру својих редовних пословних активности Друштво обавља трансакције са повезаним лицима. У току 2011. и 2010. године обављене су следеће трансакције са повезаним правним лицима:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
<b>ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ</b>		
Приходи од продаје:		
- повезана правна лица	3.612	4.733
	<b>3.612</b>	<b>4.733</b>
<b>ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ</b>		
- матично друштво	0	113
- повезана правна лица	2.323	900
	<b>2.323</b>	<b>1.013</b>
<b>ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ</b>		
- матично друштво		638
- придружена правна лица		57
- остала повезана правна лица	616	443
	<b>616</b>	<b>1.138</b>
<b>ОСТАЛИ ПРИХОДИ</b>		
- остала повезана правна лица	135	-
	<b>135</b>	<b>-</b>
<b>ОСТАЛИ РАСХОДИ</b>		
- остала повезана правна лица - обезвређење	5.652	8.907
	<b>5.652</b>	<b>8.907</b>
<b>ПОТРАЖИВАЊА И ПЛАСМАНИ</b>		
Дугорочни финансијски пласмани:		
- придружена правна лица	20.261	25.913
Потраживања од купаца:		
- придружена правна лица	2.627	1.222
Потраживања за камате:		
- придружена правна лица	211	132
Краткорочни финансијски пласмани:		
- придружена правна лица	16.092	13.019
	<b>39.191</b>	<b>40.286</b>

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

28. ТРАНСАКЦИЈЕ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА (НАСТАВАК)

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
<b>ОБАВЕЗЕ</b>		
<b>Дугорочни кредити:</b>		
- матично друштво	14.990	13.794
<b>Краткорочне финансијске обавезе:</b>		
- остала повезана правна лица	3.347	3.066
	<u>18.337</u>	<u>16.860</u>

Кључно руководство Друштва чини директор. Накнаде плаћене или плативе директору по основу његовог рада приказане су у табели која следи:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Зараде	815	1.481
	<u>815</u>	<u>1.489</u>

29. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА

Циљеви управљања финансијским ризицима

Пословање Друштва је изложено различитим финансијским ризицима: тржишном ризику, кредитном ризику и ризику ликвидности. Програм управљања финансијским ризицима Друштва је усмерен на немогућност предвиђања догађаја на финансијским тржиштима и тежи минимизирању могућих негативних ефеката на финансијске перформансе Друштва.

Друштво не користи никакве финансијске инструменте заштите од ефеката финансијских ризика на пословање из разлога што такви инструменти нису у широкој употреби, нити постоји организовано тржиште таквих инструмената у Републици Србији.

Тржишни ризик

Тржишни ризик се односи на ризик да одређене промене тржишних цена, као што су промене курса валута страних валута и промена каматних стопа, могу да утичу на висину прихода Друштва или вредност његових финансијских инструмената. Задатак управљања тржишним ризицима јесте да се управља и контролише изложеност тржишним ризицима у оквиру прихватљивих показатеља, уз оптимизацију приноса Друштва.

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 29. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА (НАСТАВАК)

## Тржишни ризик (наставак)

*Девизни ризик*

Изложеност Друштва девизном ризику првенствено се односи на остале дугорочне финансијске пласмане, краткорочне финансијске пласмане, потраживања, готовину и готовинске еквиваленте, дугорочне кредите, остале дугорочне обавезе, краткорочне финансијске обавезе и обавезе из пословања деноминирани у страниј валути.

Књиговодствена вредност монетарних средстава и обавеза Друштва у страним валутама на дан извештавања је следећа:

	Имовина		у хиљадама РСД Обавезе	
	2012.	2011.	2012.	2011.
	ЕУР	4.650	4.278	14.990
	<b>4.650</b>	<b>4.278</b>	<b>14.990</b>	<b>13.794</b>

У следећој табели приказана је осетљивост Друштва на ап्रेसијацију и депресијацију РСД за 10% у односу на ЕУР. Стопа осетљивости од 10% представља процену руководства Друштва у погледу могућих промена курса РСД у односу на ЕУР.

	2012.		у хиљадама РСД 2011.	
	+10%	-10%	+10%	-10%
	ЕУР	1.034	(1.034)	952
	<b>1.034</b>	<b>(1.034)</b>	<b>952</b>	<b>(952)</b>

*Каматни ризик*

Друштво је изложено ризику промене каматних стопа на средствима и обавезама код којих је каматна стопа варијабилна. Овај ризик зависи од финансијског тржишта и Друштво нема на располагању инструменте којима би ублажило његов утицај.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

29. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА (НАСТАВАК)

Тржишни ризик (наставак)

Каматни ризик (наставак)

Структура монетарних средстава и обавеза на дан 31. децембра 2012. и 2011. године са становишта изложености каматном ризику дата је у следећем прегледу:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
<b>Финансијска средства</b>		
Некаматносна	2.856	3.635
Каматносна (фиксна каматна стопа)	16.092	13.019
	<b>18.948</b>	<b>16.654</b>
<b>Финансијске обавезе</b>		
Некаматносне	16.029	761
Каматносне (фиксна каматна стопа)	3.347	16.860
	<b>19.376</b>	<b>17.621</b>

Кредитни ризик

Друштво је изложено кредитном ризику који представља ризик да дужници неће бити у могућности да дуговања према Друштву измире у потпуности и на време, што би имало за резултат финансијски губитак Друштва. Кредитни ризик обухвата дугорочне и краткорочне финансијске пласмане, потраживања и дате гаранције и јемства трећим лицима.

У Републици Србији не постоје специјализоване рејтинг агенције које врше независну класификацију и рангирање привредних друштава. Услед тога, Друштво је принуђено да користи остале јавно доступне финансијске информације (нпр. податке о бонитету које пружа Агенција за привредне регистре) и интерне историјске податке о сарадњи са одређеним пословним партнером у циљу одређивања његовог бонитета. На основу бонитета купца, утврђује се износ његове максималне кредитне изложености, у складу са пословном политиком усвојеном од стране руководства Друштва. Износ максималне кредитне изложености ревидира се најмање једном годишње.

У случају повећања износа доспелих потраживања и сходно томе повећане изложености кредитном ризику, Друштво примењује механизме предвиђене пословном политиком.

Друштвоима значајну концентрацију кредитног ризика, јер се његова потраживања и пласмани највећим делом односе на повезана правна лица.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

29. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА (НАСТАВАК)

Ризик ликвидности

Руководство Друштва управља ризиком ликвидности на начин који му обезбеђује да Друштво у сваком тренутку испуњава све своје обавезе. Друштво управља ризиком ликвидности одржавајући одговарајуће новчане резерве, праћењем планираних и стварних новчаних токова и одржавањем адекватног односа доспећа финансијских средстава и обавеза.

Рочност доспећа финансијских обавеза Друштва дата је у следећој табели:

	у хиљадама РСД		
	до 1 године	од 2 до 5 година	Укупно
<b>2012. година</b>			
Дугорочни кредити	-	14.990	14.990
Краткорочне финансијске обавезе	3.347	-	3.347
Обавезе из пословања	287	-	287
Остале краткорочне обавезе	752	-	752
	<b>4.386</b>	<b>14.990</b>	<b>19.376</b>
<b>2011. година</b>			
Дугорочни кредити	-	13.794	13.794
Краткорочне финансијске обавезе	3.066	-	3.066
Обавезе из пословања	383	-	383
Остале краткорочне обавезе	378	-	378
	<b>3.827</b>	<b>13.794</b>	<b>17.621</b>

Приказани износи засновани су на недисконтованим новчаним токовима на основу најранијег датума на који ће Друштво бити обавезно да такве обавезе намири.

30. УПРАВЉАЊЕ РИЗИКОМ КАПИТАЛА

У поступку управљања капиталним ризиком, руководство Друштва има за циљ очување могућности да послује по принципу сталности пословања, истовремено максимизирајући приносе власницима и другим интересним странама путем оптимизације односа дуга и капитала. Руководство Друштва прегледа структуру капитала на годишњој основи.

Друштво анализира капитал кроз показатељ задужености. Овај показатељ израчунава се као однос нето задужености и укупног капитала. Нето задуженост се обрачунава тако што се укупне финансијске обавезе (краткорочне и дугорочне) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупан капитал представља збир свих категорија капитала приказаних у билансу стања и нето задужености.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

30. УПРАВЉАЊЕ РИЗИКОМ КАПИТАЛА (НАСТАВАК)

Показатељи задужености на дан 31. децембра 2012 и 2011. године су били следећи:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Укупна задуженост	18.337	16.860
Готовина и готовински еквиваленти	19	2.281
Нето задуженост	18.318	14.579
Капитал	25.740	30.103
Укупан капитал	44.058	44.682
Показатељ задужености	41,58%	32,63%

31. ФЕР ВРЕДНОСТ ФИНАНСИЈСКИХ ИНСТРУМЕНАТА

На дан 31. децембра 2012. и 2011. године Друштво није имало финансијских средстава и обавеза која се након почетног признавања вреднују по фер вредности.

Књиговодствене вредности финансијских инструмената обелодањене у билансу стања Друштва по амортизованој вредности приближно су једнаке њиховим фер вредностима.

32. ПОРЕСКИ РИЗИЦИ

Порески прописи Републике Србије се често различито тумаче и предмет су честих измена. Тумачење пореских прописа од стране пореских власти у односу на трансакције и активности Друштва могу се разликовати од тумачења руководства. Услед тога, трансакције могу бити оспорене од стране пореских власти и Друштву може бити одређен додатни износ пореза, казни и камата. Период застарелости пореске обавезе је пет година, односно пореске власти имају право да одреде плаћање неизмирених обавеза у року од пет година од када је обавеза настала.

33. УСАГЛАШАВАЊЕ ПОТРАЖИВАЊА И ОБАВЕЗА

Друштво је извршило усаглашавање својих потраживања и обавеза са стањем на дан 31. децембра 2012. и 2011. године. У поступку усаглашавања са пословним партнерима, нису утврђена материјално значајна неусаглашена потраживања и обавезе.



НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

## 34. ДЕВИЗНИ КУРСЕВИ

Средњи курсеви за девизе, утврђени на међубанкарском тржишту девиза, примењени за прерачун девизних позиција биланса стања у динаре, за поједине главне валуте су били следећи:

	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
ЕУР	113,7183	104,6409



САДРЖАЈ

Извештај о пословној делатности

Биланс

Извештај о резултатима послова

Извештај о промени капитала и финансирању

Извештај о ликвидности

Извештај о финансијским резултатима

**ХК САНЦАКТРАНС А.Д. НОВИ ПАЗАР**

**Финансијски извештаји  
за пословну 2012. годину и  
Извештај независног ревизора**

BAKER TILLY  
WB REVIZIJA

**САДРЖАЈ**

	Страна
Извештај независног ревизора	1-2
Биланс стања	3
Биланс успеха	4
Извештај о променама на капиталу	5
Извештај о токовима готовине	6
Напомене уз финансијске извештаје	7-28

**ИЗВЕШТАЈ НЕЗАВИСНОГ РЕВИЗОРА**

Испитивање стања и ситуације компаније Санџактранс д.о.о.  
у Новом Пазару, у Новом Пазару.

Ми смо као независни ревизори финансијске извештаје компаније Санџактранс д.о.о. испитивали у складу са стандардима независног ревизора у Србији. Све информације биле су нам доступне на дан 31. децембра 2017. године. Све информације су потпуно и истините, а компанија је испунила своје обавезе у вези са извештајем о стању и ситуацији на 31. децембар 2017. године и током периода од почетка периода за који се извештавају, а резултати су у складу са стандардима независног ревизора у Србији.

Функцијама је одговорна за извештавање и објективност финансијских извештаја компаније Санџактранс д.о.о. у складу са стандардима независног ревизора у Србији, као и да оне неће издати извештај који неће бити у складу са тим стандардима и који неће бити у складу са стандардима независног ревизора у Србији. Ми смо извршили испитивање у складу са стандардима независног ревизора у Србији, на основу којих смо дошли до закључка да су информације о стању и ситуацији компаније Санџактранс д.о.о. истините и потпуно, а компанија је испунила своје обавезе у вези са извештајем о стању и ситуацији на 31. децембар 2017. године и током периода од почетка периода за који се извештавају, а резултати су у складу са стандардима независног ревизора у Србији.

Ми смо извршили испитивање у складу са стандардима независног ревизора у Србији, на основу којих смо дошли до закључка да су информације о стању и ситуацији компаније Санџактранс д.о.о. истините и потпуно, а компанија је испунила своје обавезе у вези са извештајем о стању и ситуацији на 31. децембар 2017. године и током периода од почетка периода за који се извештавају, а резултати су у складу са стандардима независног ревизора у Србији.

Напомене уз финансијске извештаје компаније Санџактранс д.о.о. садрже информације о стању и ситуацији компаније Санџактранс д.о.о. у складу са стандардима независног ревизора у Србији, као и да оне неће издати извештај који неће бити у складу са тим стандардима и који неће бити у складу са стандардима независног ревизора у Србији. Ми смо извршили испитивање у складу са стандардима независног ревизора у Србији, на основу којих смо дошли до закључка да су информације о стању и ситуацији компаније Санџактранс д.о.о. истините и потпуно, а компанија је испунила своје обавезе у вези са извештајем о стању и ситуацији на 31. децембар 2017. године и током периода од почетка периода за који се извештавају, а резултати су у складу са стандардима независног ревизора у Србији.

Својом функцијом ми смо извршили испитивање у складу са стандардима независног ревизора у Србији, на основу којих смо дошли до закључка да су информације о стању и ситуацији компаније Санџактранс д.о.о. истините и потпуно, а компанија је испунила своје обавезе у вези са извештајем о стању и ситуацији на 31. децембар 2017. године и током периода од почетка периода за који се извештавају, а резултати су у складу са стандардима независног ревизора у Србији.



## ИЗВЕШТАЈ НЕЗАВИСНОГ РЕВИЗОРА

### Надзорном одбору и Скупштини акционара привредног друштва ХК Санџактранс а.д. Нови Пазар

Обавили смо ревизију приложених финансијских извештаја привредног друштва ХК Санџактранс а.д. Нови Пазар (у даљем тексту „Друштво“), који обухватају биланс стања на дан 31. децембра 2012. године и биланс успеха, извештај о променама на капиталу и извештај о токовима готовине за годину која се завршава на тај дан, као и преглед значајних рачуноводствених политика и напомена уз финансијске извештаје.

#### *Одговорност руководства за финансијске извештаје*

Руководство је одговорно за састављање и објективно приказивање ових финансијских извештаја у складу са рачуноводственим прописима Републике Србије, као и за такве интерне контроле за које руководство утврди да су неопходне и које омогућавају састављање финансијских извештаја који не садрже погрешне информације од материјалног значаја, настале услед проневере или грешке.

#### *Одговорност ревизора*

Наша одговорност је да изразимо мишљење о овим финансијским извештајима на основу обављене ревизије. Ревизију смо обавили у складу са Међународним стандардима ревизије. Ови стандарди налажу да се придржавамо етичких принципа и да ревизију планирамо и обавимо на начин који омогућава да се, у разумној мери, уверимо да финансијски извештаји не садрже погрешне информације од материјалног значаја.

Ревизија подразумева примену поступака у циљу прибављања ревизијских доказа о износима и информацијама обелодањеним у финансијским извештајима. Изабрани поступци су засновани на просуђивању ревизора, укључујући процену ризика материјално значајних грешака садржаних у финансијским извештајима, насталих услед проневере или грешке. Приликом процене ових ризика, ревизор разматра интерне контроле које су релевантне за састављање и објективно приказивање финансијских извештаја, у циљу креирања адекватних ревизијских поступака у датим околностима, али не за потребе изражавања мишљења о ефикасности интерних контрола правног лица. Ревизија такође укључује оцену адекватности примењених рачуноводствених политика и прихватљивости рачуноводствених процена извршених од стране руководства, као и оцену опште презентације финансијских извештаја.

Сматрамо да су ревизијски докази које смо прибавили довољни и одговарајући да обезбеде основ за изражавање нашег мишљења.



**БИЛАНС СТАЊА**  
 На дан 31. децембра 2012. године  
 (у хиљадама РСД)

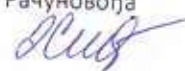
	Напомена	2012.	2011.
<b>АКТИВА</b>			
<b>Стална имовина</b>			
Нематеријална улагања	5	5.568	5.568
Некретнине и опрема	6	3.216	3.814
Дугорочни финансијски пласмани	7	20.261	25.913
		<u>29.045</u>	<u>35.295</u>
<b>Обртна имовина</b>			
Залихе		79	18
Потраживања	8	2.861	1.354
Потраживања за више плаћен порез на добитак		261	8
Краткорочни финансијски пласмани	9	16.092	13.019
Готовина и готовински еквиваленти		19	2.281
Порез на додату вредност и АВР		13	-
		<u>19.325</u>	<u>16.680</u>
<b>Укупна актива</b>		<b><u>48.370</u></b>	<b><u>51.975</u></b>
<b>ПАСИВА</b>			
<b>Капитал</b>			
Основни капитал	10	26.897	26.897
Нераспоређени добитак		3.864	7.940
Губитак		(5.147)	(4.734)
		<u>25.614</u>	<u>30.103</u>
<b>Дугорочна резервисања и обавезе</b>			
Дугорочна резервисања	11	3.088	3.374
Дугорочни кредити	12	14.990	13.794
		<u>18.078</u>	<u>17.168</u>
<b>Краткорочне обавезе</b>			
Краткорочне финансијске обавезе	13	3.347	3.066
Обавезе из пословања		287	383
Остале краткорочне обавезе	14	752	378
Обавезе по основу јавних прихода и ПВР		289	874
		<u>4.675</u>	<u>4.701</u>
Одложене пореске обавезе		3	3
<b>Укупна пасива</b>		<b><u>48.370</u></b>	<b><u>51.975</u></b>

Напомене на наредним странама чине  
 саставни део ових финансијских извештаја.

Хамдо Коца  
 Генерални директор



Душица Стевановић Лужанин  
 Рачуновођа



**БИЛАНС УСПЕХА**  
 За пословну 2012. годину  
 (у хиљадама РСД)

	<u>Напомена</u>	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
<b>ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ</b>			
Приходи од продаје	15	3.612	4.733
Остали пословни приходи		136	122
		<u>3.748</u>	<u>4.855</u>
<b>ПОСЛОВНИ РАСХОДИ</b>			
Трошкови материјала		-	11
Трошкови зарада и остали лични расходи	16	1.961	2.915
Трошкови амортизације и резервисања	17	421	519
Остали пословни расходи	18	1.055	1.553
		<u>3.437</u>	<u>4.998</u>
<b>ПОСЛОВНИ ДОБИТАК/(ГУБИТАК)</b>		<u>311</u>	<u>(143)</u>
Финансијски приходи	19	2.694	1.013
Финансијски расходи	20	(1.827)	(1.282)
Остали приходи		78	5.098
Остали расходи	21	(6.277)	(9.004)
<b>ГУБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА</b>		<u>(5.021)</u>	<u>(4.318)</u>
Порез на добитак	22	(126)	(416)
<b>ГУБИТАК</b>		<u>(5.147)</u>	<u>(4.734)</u>
Губитак по акцији (у РСД)	23	<u>(96)</u>	<u>(88)</u>

Напомене на наредним странама чине саставни део ових финансијских извештаја.

**ИЗВЕШТАЈ О ПРОМЕНАМА НА КАПИТАЛУ**  
**За пословну 2012. годину**  
**(у хиљадама РСД)**

	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
<b>ОСНОВНИ КАПИТАЛ</b>		
Стање на почетку године	26.897	26.897
Стање на крају године	<u>26.897</u>	<u>26.897</u>
<b>НЕРАСПОРЕЂЕНИ ДОБИТАК</b>		
Стање на почетку године	7.940	13.868
Корекција почетног стања	658	1
Пренос на губитак	(4.734)	(5.929)
Стање на крају године	<u>3.864</u>	<u>7.940</u>
<b>ГУБИТАК</b>		
Стање на почетку године	(4.734)	(5.929)
Пренос са нераспоређеног добитка	4.734	5.929
Губитак текуће године	(5.147)	(4.734)
Стање на крају године	<u>(5.147)</u>	<u>(4.734)</u>
<b>УКУПНО КАПИТАЛ</b>	<u>25.614</u>	<u>30.103</u>

Напомене на наредним странама чине саставни део ових финансијских извештаја.



**ИЗВЕШТАЈ О ТОКОВИМА ГОТОВИНЕ**  
**За пословну 2012. годину**  
**(у хиљадама РСД)**

	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
<b>ПОСЛОВНЕ АКТИВНОСТИ</b>		
Продаја и примљени аванси	2.207	-
Примљене камате из пословних активности	2.244	876
Остали приливи из редовног пословања	135	7.519
Исплате добављачима и дати аванси	(1.056)	(490)
Зараде, накнаде зарада и остали лични расходи	(2.341)	(3.000)
Плаћене камате	(14)	-
Порез на добитак	(377)	(927)
Плаћања по основу осталих јавних прихода	(358)	(706)
<b>Нето прилив готовине из пословних активности</b>	<u>440</u>	<u>3.272</u>
<b>АКТИВНОСТИ ИНВЕСТИРАЊА</b>		
Куповина опреме	-	(114)
Остали финансијски пласмани, нето одливи	(2.702)	(900)
<b>Нето одлив готовине из активности инвестирања</b>	<u>(2.702)</u>	<u>(1.014)</u>
<b>Нето (одлив)/прилив готовине у обрачунском периоду</b>	<u>(2.262)</u>	<u>2.258</u>
<b>ГОТОВИНА НА ПОЧЕТКУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА</b>	<u>2.281</u>	<u>23</u>
<b>ГОТОВИНА НА КРАЈУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА</b>	<u>19</u>	<u>2.281</u>

Напомене на наредним странама чине саставни део ових финансијских извештаја.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

---

1. ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

ХК Санџактранс а.д. Нови Пазар (у даљем тексту „Друштво“) је основан 1995. године.

Друштво је организовано као отворено акционарско друштво и уписано је у Регистар привредних друштава Агенције за привредне регистре. Акцијама Друштва се од дана 17. октобра 2008. године тргује на ванберзанском тржишту Београдске берзе.

Основна делатност Друштва су управљачки и холдинг послови.

Седиште Друштва је у Новом Пазару, Омладинска бб.

Матични број Друштва је 07183003, а порески идентификациони број 100743765.

Финансијски извештаји за пословну 2012. годину одобрени су од стране руководства Друштва дана 28. фебруара 2013. године.

2. ОСНОВЕ ЗА САСТАВЉАЊЕ И ПРЕЗЕНТАЦИЈУ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА

Основе за састављање финансијских извештаја

Финансијски извештаји Друштва су састављени у складу са Законом о рачуноводству и ревизији (Службени гласник РС, бр. 46/2006, 111/2009 и 99/2011) и другим рачуноводственим прописима који се примењују у Републици Србији.

На основу Закона о рачуноводству и ревизији, правна лица и предузетници у Републици Србији су у обавези да вођење пословних књига, признавање и процењивање имовине и обавеза, прихода и расхода, састављање, приказивање, достављање и обелодањивање финансијских извештаја врше у складу са законском и професионалном регулативом, која подразумева Оквир за припремање и приказивање финансијских извештаја („Оквир“), Међународне рачуноводствене стандарде („МРС“), односно Међународне стандарде финансијског извештавања („МСФИ“), као и тумачења која су саставни део стандарда.

Превод Оквира, МРС, МСФИ и тумачења, издатих од стране Одбора за међународне рачуноводствене стандарде и Комитета за тумачења међународних стандарда финансијског извештавања, утврђује се решењем Министра финансија и објављује у Службеном гласнику РС. Међутим, до датума састављања финансијских извештаја за 2012. годину нису преведене нити објављене све важеће промене у стандардима и тумачењима.

Сходно томе, приликом састављања финансијских извештаја Друштво није у потпуности применило МРС, МСФИ и тумачења која су на снази за годину која се завршава 31. децембра 2012. године. Имајући у виду материјално значајне ефекте које одступања рачуноводствених прописа Републике Србије од МСФИ и МРС могу да имају на реалност и објективност финансијских извештаја Друштва, приложени финансијски извештаји се не могу сматрати финансијским извештајима састављеним у сагласности са МСФИ и МРС.

**НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ**  
**31. децембар 2012. године**

**2. ОСНОВЕ ЗА САСТАВЉАЊЕ И ПРЕЗЕНТАЦИЈУ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА (НАСТАВАК)**

**Презентација финансијских извештаја**

Финансијски извештаји су приказани у формату прописаном Правилником о садржини и форми образаца финансијских извештаја за привредна друштва, задруге, друга правна лица и предузетнике (Службени гласник РС, бр. 114/2006, 119/2008, 2/2010, 101/2012 и 118/2012).

Финансијски извештаји су исказани у хиљадама динара (РСД), осим уколико није другачије наведено. Динар представља званичну извештајну валуту у Републици Србији.

**Рачуноводствени метод**

Финансијски извештаји су састављени по методу првобитне набавне вредности, осим уколико МСФИ не захтевају другачији основ вредновања на начин описан у значајним рачуноводственим политикама.

**Начело сталности пословања**

Финансијски извештаји Друштва састављени су на основу начела сталности пословања.

**3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА**

**Нематеријална улагања**

Нематеријална улагања се иницијално признају по набавној вредности. Накнадно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности умањеној за евентуалне губитке по основу умањења вредности.

Нематеријална улагања се не амортизују због њиховог неограниченог корисног века.

**Некретнине и опрема**

Некретнине и опрема се иницијално признају по набавној вредности, односно по цени коштања за средства израђена у сопственој режији. Набавну вредност чини фактурна вредност увећана за све трошкове који се могу директно приписати довођењу ових средстава у стање функционалне приправности.

Након почетног признавања некретнине и опрема се вреднују по набавној вредности умањеној за кумулирану исправку вредности по основу амортизације и за евентуалне кумулиране губитке по основу умањења вредности.

Амортизација некретнина и опреме се израчунава применом пропорционалне методе у току процењеног корисног века употребе средстава, уз примену следећих стопа:

Грађевински објекти	2,0%
Канцеларијска опрема	10,0% - 12,5%
Рачунари и припадајућа опрема	33,3%

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)

**Некретнине и опрема (наставак)**

Обрачун амортизације почиње од наредног месеца у односу на месец у којем је средство стављено у употребу. Амортизационе стопе се ревидирају сваке године ради обрачуна амортизације која одражава стварни утрошак ових средстава у току пословања и преостали намеравани век њиховог коришћења.

Средство се искњижава из евиденције у моменту отуђења или уколико се не очекују будуће економске користи од употребе тог средства. Добици или губици по основу продаје или отписа средства (као разлика између нето продајне вредности и књиговодствене вредности) признају се у билансу успеха одговарајућег периода.

**Умањење вредности имовине**

На дан сваког биланса стања, Друштво преиспитује књиговодствену вредност своје материјалне и нематеријалне имовине да би утврдило да ли постоје индикације да је дошло до губитка по основу умањења вредности имовине. Уколико такве индикације постоје, процењује се надокнадиви износ средства да би се могао утврдити евентуални губитак. Ако није могуће проценити надокнадиви износ појединог средства, Друштво процењује надокнадиви износ јединице која генерише новац, а којој то средство припада.

Надокнадива вредност је нето продајна цена или вредност у употреби, зависно од тога која је виша. За потребе процене вредности у употреби, процењени будући новчани токови дисконтују се до садашње вредности применом дисконтне стопе пре опорезивања која одражава садашњу тржишну процену временске вредности новца за ризике специфичне за то средство.

Ако је процењен надокнадиви износ средства (или јединице која генерише новац) мањи од књиговодствене вредности, онда се књиговодствена вредност тог средства умањује до надокнадивог износа. Губици од умањења вредности признају се одмах као расход, осим ако средство претходно није било предмет ревалоризације. У том случају део губитка, до износа ревалоризације, признаје се у оквиру промена на капиталу.

**Учешћа у капиталу придружених друштава**

Придružена друштва су правна лица у којима Друштво има значајан утицај, а које није ни зависно друштво нити учешће у заједничком подухвату. Значајан утицај подразумева моћ учествовања у доношењу одлука о финансијској и пословној политици придруженог друштва, али не и контролу над тим политикама. Сматра се да значајан утицај постоји када Друштво поседује, директно или индиректно, 20 или више процената гласачких права у друштву у које је инвестирано. Учешћа у капиталу придружених друштава признају се по набавној вредности.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

---

3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)

**Финансијски инструменти**

*Класификација финансијских инструмената*

Финансијска средства укључују дугорочне финансијске пласмане, потраживања и краткорочне финансијске пласмане, готовину и готовинске еквиваленте. Друштво класификује финансијска средства у неку од следећих категорија: средства по фер вредности кроз биланс успеха, инвестиције које се држе до доспећа, кредити (зајмови) и потраживања и средства расположива за продају. Класификација зависи од сврхе за коју су средства стечена. Руководство Друштва утврђује класификацију финансијских средстава приликом иницијалног признавања.

Финансијске обавезе укључују дугорочне финансијске обавезе, краткорочне финансијске обавезе, обавезе из пословања и остале краткорочне обавезе. Друштво класификује финансијске обавезе у две категорије: обавезе по фер вредности кроз биланс успеха и остале финансијске обавезе.

*Метод ефективне камате*

Метод ефективне камате је метод израчунавања амортизоване вредности финансијског средства или финансијске обавезе и расподеле прихода од камате и расхода од камате током одређеног периода. Ефективна каматна стопа је каматна стопа која тачно дисконтује будуће готовинске исплате или примања током очекиваног рока трајања финансијског инструмента или где је прикладно, током краћег периода на нето књиговодствену вредност финансијског средства или финансијске обавезе.

*Готовина и готовински еквиваленти*

Под готовином и готовинским еквивалентима подразумевају се новац у благајни, средства на текућим и девизним рачунима као и краткорочни депозити до три месеца које је могуће лако конвертовати у готовину и који су предмет безначајног ризика од промене вредности.

*Кредити (зајмови) и потраживања*

Потраживања од купаца, кредити (зајмови) и остала потраживања са фиксним или одредивим плаћањима која се не котирају на активном тржишту класификују се као кредити (зајмови) и потраживања.

Кредити и потраживања вреднују се по амортизованој вредности, применом методе ефективне камате, умањеној за умањење вредности по основу обезвређења. Приход од камате се признаје применом метода ефективне камате, осим у случају краткорочних потраживања, где признавање прихода од камате не би било материјално значајно.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

---

3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)

**Финансијски инструменти (наставак)**

*Умањења вредности финансијских средстава*

На дан сваког биланса стања Друштво процењује да ли постоје објективни докази да је дошло до умањења вредности финансијског средства или групе финансијских средстава (осим средстава исказаних по фер вредности кроз биланс успеха). Обезвређење финансијских средстава се врши када постоје објективни докази да су, као резултат једног или више догађаја који су се десили након почетног признавања финансијског средства, процењени будући новчани токови средстава измењени.

Обезвређење (исправка вредности) потраживања врши се индиректно за износ доспелих потраживања која нису наплаћена у одређеном периоду од датума доспећа за плаћање, а директно ако је немогућност наплате извесна и документована. Промене на рачуну исправке вредности потраживања евидентирају се у корист или на терет биланса успеха. Наплата отписаних потраживања књижи се у билансу успеха као остали приход.

*Остале финансијске обавезе*

Остале финансијске обавезе, укључујући обавезе по кредитима, иницијално се признају по фер вредности примљених средстава, умањене за трошкове трансакције.

Након почетног признавања, остале финансијске обавезе се вреднују по амортизованој вредности коришћењем метода ефективне камате. Трошак по основу камата се признаје у билансу успеха обрачунског периода.

**Резервисања**

Резервисања се признају и врше када Друштво има садашњу обавезу (законску или уговорену), која је резултат прошлих догађаја, и када је вероватно да ће одлив ресурса који стварају економске добити бити потребан да се измири обавеза и када се износ обавезе може поуздано проценити. Резервисања се признају за будуће пословне губитке.

Резервисања се вреднују по садашњој вредности очекиваних новчаних одлива, уз примену дисконтне стопе пре опорезивања која одражава постојеће тржишне услове и евентуалне специфичне ризике повезане са потенцијалном обавезом за које се признаје резервисање. Повећање резервисања услед протеча времена се признаје као расход по основу камата.

**Порез на добитак**

*Текући порез*

Порез на добитак представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са прописима о опорезивању Републике Србије. Коначни износ обавезе пореза на добитак утврђује се применом пореске стопе од 10% на пореску основицу утврђену у пореском билансу Друштва. Пореска основица приказана у пореском билансу укључује добитак приказан у званичном билансу успеха који се коригује за сталне разлике које су дефинисане прописима о опорезивању Републике Србије.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)

**Порез на добитак (наставак)**

**Текући порез (наставак)**

Републички прописи не предвиђају да се порески губици из текућег периода могу користити као основа за повраћај пореза плаћеног у претходним периодима. Међутим, губици из текућег периода могу се користити за умањење пореске основице будућих обрачунских периода, али не дуже од 5 година.

**Одложени порез**

Одложени порез на добитак се обрачунава коришћењем методе утврђивања обавеза према билансу стања, за привремене разлике произашле између књиговодствене вредности средства и обавеза у финансијским извештајима и њихове одговарајуће пореске основице коришћене у израчунавању опорезивог добитка. Одложене пореске обавезе се признају за све опорезиве привремене разлике, док се одложена пореска средства признају у мери у којој је вероватно да ће опорезиви добици бити расположиви за коришћење одбитних привремених разлика.

Одложени порез се обрачунава по пореским стопама за које се очекује да ће се примењивати у периоду када се средство реализује или обавеза измирује. Одложени порез се књижи на терет или у корист биланса успеха, осим када се односи на позиције које се књиже директно у корист или на терет капитала, и у том случају се одложени порез такође распоређује у оквиру капитала.

**Примања запослених**

**Порези и доприноси на зараде и накнаде зарада**

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Друштво је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Друштво је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе.

Друштво није укључено у друге облике пензијских планова и нема никаквих обавеза по овим основама.

**Отпремнине**

У складу са Законом о раду, Друштво има обавезу да запосленом исплати отпремнину приликом одласка у пензију у износу три просечне зараде остварене у Републици Србији у месецу који претходи месецу одласка у пензију. Друштво је извршило актуарску процену садашње вредности ове обавезе и формирало резервисање по том основу.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

3. ПРЕГЛЕД ЗНАЧАЈНИХ РАЧУНОВОДСТВЕНИХ ПОЛИТИКА (НАСТАВАК)

**Приходи и расходи**

Приходи од извршених услуга признају се у билансу успеха под условом да су сви ризици и користи прешли на купца. Приходи се евидентирају у моменту извршења услуге. Приходи се исказују по фактурној вредности, умањеној за одобрене попусте и порез на додату вредност.

Расходи се обрачунавају по начелу узрочности прихода и расхода.

**Прерачунавање стране валуте**

Пословне промене настале у страниј валути су прерачунате у динаре по средњем курсу утврђеном на међубанкарском тржишту девиза, који је важио на дан пословне промене.

Средства и обавезе исказане у страниј валути на дан биланса стања, прерачунати су у динаре по средњем курсу утврђеном на међубанкарском тржишту девиза за тај дан.

Нето позитивне или негативне курсне разлике, настале приликом пословних трансакција у страниј валути и приликом прерачуна позиција биланса стања исказаних у страниј валути, књижене су у корист или на терет биланса успеха.

Немонетарне ставке које се вреднују по принципу историјског трошка израженог у страниј валути прерачунате су по историјском курсу важећем на дан иницијалне трансакције.

**Трошкови позајмљивања**

Трошкови позајмљивања се односе на камате и друге трошкове који настају у вези са позајмљивањем средстава. Трошкови позајмљивања који се могу непосредно приписати стицању, изградњи или изради средстава које се оспособљава за употребу, укључују се у набавну вредност или цену коштања тог средстава. Остали трошкови позајмљивања признају се као расход периода у коме су настали.

4. ЗНАЧАЈНЕ РАЧУНОВОДСТВЕНЕ ПРОЦЕНЕ

Састављање финансијских извештаја захтева од руководства Друштва да врши процене и доноси претпоставке које могу да имају ефекта на презентоване вредности средстава и обавеза и обелодањивање потенцијалних потраживања и обавеза на дан састављања финансијских извештаја, као и прихода и расхода у току извештајног периода. Ове процене и претпоставке су засноване на претходном искуству, текућим и очекиваним условима пословања и осталим расположивим информацијама на дан састављања финансијских извештаја. Стварни резултати могу да се разликују од процењених износа.

Најзначајнија подручја која од руководства захтевају вршење процене и доношење претпоставки представљена су у даљем тексту:



**НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ**  
**31. децембар 2012. године**

**4. ЗНАЧАЈНЕ РАЧУНОВОДСТВЕНЕ ПРОЦЕНЕ (НАСТАВАК)**

**Корисни век некретнина и опреме**

Друштво процењује преостали корисни век некретнина и опреме на крају сваке пословне године. Процена корисног века некретнина и опреме је заснована на историјском искуству са сличним средствима, као и предвиђеним технолошким напретком и променама економских и индустријских фактора.

Уколико се садашња процена разликује од претходних процена, промене у пословним књигама Друштва се евидентирају у складу са МРС 8 „Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке“. Ове процене могу да имају материјално значајан ефекат на књиговодствену вредност некретнина и опреме као и на износ амортизације текућег обрачунског периода.

**Умањење вредности имовине**

На дан биланса стања, Друштво врши преглед књиговодствене вредности материјалне и нематеријалне имовине и процењује да ли постоје индикације за умањење вредности неког средства. Приликом процењивања умањења вредности, средства која готовинске токове не генеришу независно додељују се одговарајућој јединици која генерише новац. Накнадне промене у додељивању јединици која генерише новац или у времену новчаних токова могу да утичу на књиговодствену вредност односне имовине.

**Судски спорови**

Приликом одмеравања и признавања резервисања и утврђивања нивоа изложености потенцијалним обавезама које се односе на постојеће судске спорове руководство Друштва доноси одређене процене. Ове процене су неопходне за утврђивање вероватноће настанка негативног исхода и одређивања износа неопходног за коначно судско поравнање. Услед инхерентне неизвесности у поступку процењивања, стварни губици могу да се разликују од губитака иницијално утврђених проценом. Због тога се процене коригују када Друштво дође до нових информација, углавном уз подршку интерних стручних служби или спољних саветника. Измене процена могу да у значајној мери утичу на будуће пословне резултате.

**5. НЕМАТЕРИЈАЛНА УЛАГАЊА**

Нематеријална улагања исказана на дан 31. децембра 2012. године у износу од 5.568 хиљада РСД (2011. године – 5.568 хиљада РСД) у потпуности се односи на право коришћења градског грађевинског земљишта.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

## 6. НЕКРЕТНИНЕ И ОПРЕМА

	у хиљадама РСД		
	Земљиште и некретнине	Опрема	Укупно
<b>Набавна вредност</b>			
1. јануар 2011. године	10.086	1.544	11.630
Корекције почетног стања	-	(10)	(10)
Набавке у току године	1.105	106	1.211
Пренос на нематеријална улагања	(5.568)	-	(5.568)
Отуђења и расходања	-	(150)	(150)
31. децембар 2011. године	5.623	1.490	7.113
1. јануар 2012. године	5.623	1.490	7.113
Отуђења и расходања	(389)	(60)	(449)
31. децембар 2012. године	5.234	1.430	6.664
<b>Исправка вредности</b>			
1. јануар 2011. године	1.919	1.240	3.159
Корекције почетног стања	-	(10)	(10)
Амортизација	90	161	251
Отуђења и расходања	-	(101)	(101)
31. децембар 2011. године	2.009	1.290	3.299
1. јануар 2012. године	2.009	1.290	3.299
Амортизација	90	119	209
Отуђења и расходања	-	(60)	(60)
31. децембар 2012. године	2.099	1.349	3.448
<b>Садашња вредност</b>			
31. децембар 2012. године	3.135	81	3.216
31. децембар 2011. године	3.614	200	3.814

## 7. ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Учешћа у капиталу придружених правних лица	34.820	34.820
Минус: исправка вредности	(14.559)	(8.907)
	20.261	25.913

Учешћа у капиталу придружених правних лица у целости се односи на ХК Санџактранс – Путнички саобраћај а.д. Нови Пазар. Учешће у капиталу износи 26,73%.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

## 8. ПОТРАЖИВАЊА

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Потраживања од придружених правних лица:		
- потраживања од купаца	2.627	1.222
- потраживања за камате	211	132
Остала потраживања	23	-
	<u>2.861</u>	<u>1.354</u>

Старосна структура потраживања на дан 31. децембра 2012. и 2011. године представљена је на следећи начин:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
0-30 дана	683	968
30-60 дана	290	386
60-90 дана	592	-
90-180 дана	993	-
180-360 дана	303	-
	<u>2.861</u>	<u>1.354</u>

На доспела потраживања Друштво врши обрачун затезне камате. Наплата потраживања од купаца није обезбеђена теретом на имовину дужника или јемством трећег лица.

## 9. КРАТКОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ

Краткорочни финансијски пласмани на дан 31. децембра 2012. године исказани у износу од 16.092 хиљаде РСД (2011. године – 13.019 хиљада РСД) у потпуности се односе на краткорочне кредите дате повезаним правним лицима. Каматне стопе на одобрена средства се крећу у распону од 6,0% до 19,2% годишње (2011. године – од 0% до 1,6% месечно).

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године\*

10. ОСНОВНИ КАПИТАЛ

Основни капитал Друштва исказан на дан 31. децембра 2012. године у износу од 26.897 хиљада РСД (2011. године – 26.897 хиљада РСД) чини 53.794 обичних акција појединачне номиналне вредности 500 РСД.

Стање капитала и број акција су регистровани код Централног регистра, депоа и клиринга хартија од вредности и код Агенције за привредне регистре.

Структура основног капитала Друштва дата је у наредном прегледу:

	2012.		2011.	
	Број акција	%	Број акција	%
Kavim Public International (2002) Ltd. Тел Авив, Израел	50.488	93,9%	50.452	93,8%
Сопствене акције	718	1,3%	718	1,3%
Мали акционари	2.588	4,8%	2.624	4,9%
	<b>53.794</b>	<b>100,0%</b>	<b>53.794</b>	<b>100,0%</b>

Сопствене акције емитоване су као резултат инвестиционог улагања извршеног од стране матичног друштва. У складу са Законом о приватизацији, ове акције ће бити пренете на матично друштво без накнаде када матично друштво испуни све своје обавезе које проистичу из приватизације Друштва.

11. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Резервисања за судске спорове	2.817	2.817
Резервисања за неискоришћене дане годишњег одмора	166	425
Резервисања за отпремнине	105	132
	<b>3.088</b>	<b>3.374</b>

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 11. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА (НАСТАВАК)

Промене на резервисањима у току 2012. године представљене су у наредном прегледу:

	у хиљадама РСД			
	Судски спорови	Годишњи одмор	Отпремнине	Укупно
Стање на почетку године	2.817	425	132	3.374
Нова резервисања у току године	-	161	51	212
Укидање резервисања у току године	-	-	(78)	(78)
Исплате у току године	-	(420)	-	(420)
<b>Стање на крају године</b>	<b>2.817</b>	<b>166</b>	<b>105</b>	<b>3.088</b>

Резервисања за отпремнине за одлазак у пензију извршена су на основу садашње вредности очекиваних будућих исплата запосленима по овим основама, а након испуњавања свих предвиђених услова. Садашња вредност очекиваних будућих исплата за отпремнине утврђена је коришћењем дисконтне стопе од 11,25% и предвиђене стопе раста зарада од 7,80% годишње.

Резервисања за судске спорове на дан 31. децембра 2012. године износе 2.817 хиљада РСД (2011. године – 2.817 хиљада РСД). Друштво је извршило резервисања за ове судске спорове у складу са одлуком руководства Друштва, а на основу процене вероватних губитака извршене од стране правног заступника Друштва.

## 12. ДУГОРОЧНИ КРЕДИТИ

Дугорочни кредити на дан 31. децембра 2012. године исказани у износу од 14.990 хиљада РСД (2011. године – 13.794 хиљаде РСД) у потпуности се односе на кредите одобрене од стране матичног друштва. Каматна стопа на одобрена средства на дан биланса стања износи 6% годишње (2011. године – 6% годишње). Средства су одобрена у ЕУР, без одређеног датума отплате.

## 13. КРАТКОРОЧНЕ ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ

Краткорочне финансијске обавезе исказане на дан 31. децембра 2012. године у износу од 3.347 хиљада РСД (2011. године – 3.066 хиљада РСД) у потпуности се односе на средства одобрена од стране повезаних правних лица уз месечну каматну стопу од 1,6% (2011. године – 1,6% месечно). Целокупан износ краткорочних кредита на дан биланса стања је деноминан у РСД.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

14. ОСТАЛЕ КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Обавезе за бруто зараде и накнаде зарада	280	201
Обавезе за камате	468	134
Остале краткорочне обавезе	4	43
	<u>752</u>	<u>378</u>

15. ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ

Приходи од продаје остварени у 2012. години у износу од 3.612 хиљада РСД (2011. године – 4.733 хиљаде РСД) у целости се односе на приходе од пружања услуга повезаним правним лицима.

16. ТРОШКОВИ ЗАРАДА И ОСТАЛИ ЛИЧНИ РАСХОДИ

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Трошкови бруто зарада	1.650	2.407
Трошкови доприноса на зараде на терет послодавца	294	449
Остали лични расходи	17	59
	<u>1.961</u>	<u>2.915</u>

17. ТРОШКОВИ АМОРТИЗАЦИЈЕ И РЕЗЕРВИСАЊА

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Трошкови резервисања	212	268
Трошкови амортизације	209	251
	<u>421</u>	<u>519</u>

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

18. ОСТАЛИ ПОСЛОВНИ РАСХОДИ	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Трошкови интелектуалних услуга	743	814
Трошкови пореза и доприноса	97	416
Административни и судски трошкови	97	188
Трошкови платног промета	53	81
Остали пословни расходи	65	54
	<u>1.055</u>	<u>1.553</u>
19. ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Приходи од камата	2.323	900
Позитивне курсне разлике	371	113
	<u>2.694</u>	<u>1.013</u>
20. ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Негативне курсне разлике	1.197	57
Расходи камата	630	1.225
	<u>1.827</u>	<u>1.282</u>
21. ОСТАЛИ РАСХОДИ	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Расходи по основу обезвређења: - дугорочних финансијских пласмана	5.652	8.907
Расходовање опреме	389	-
Остали расходи	236	97
	<u>6.277</u>	<u>9.004</u>

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

22. ПОРЕЗ НА ДОБИТАК

Компоненте пореза на добитак

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Текући порески расход	126	416
	<u>126</u>	<u>416</u>
Усаглашавање губитка пре опорезивања и пореске основице		
	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Губитак пре опорезивања	(5.021)	(4.318)
Корекције за сталне разлике	167	445
Корекција за привремене разлике:		
- рачуноводствена и пореска амортизација	97	(235)
- умањење вредности имовине	6.041	8.906
- дугорочна резервисања	(27)	7.
Пореска основица	1.257	4.805
Умањења по основу пореских губитака из ранијих година	-	(644)
Умањена пореска основица	1.257	4.161
Обрачунати порез (по стопи од 10%)	126	416
Текући порез на добитак	<u>126</u>	<u>416</u>

23. ГУБИТАК ПО АКЦИЈИ

Друштво израчунава основну зараду/(губитак) по акцији као однос нето добитка/(губитка) из континуираног пословања који припада акционарима који поседују обичне акције и пондерисаног просечног броја обичних акција у оптицају за период, не узимајући у обзир сопствене акције стечене у току године од стране Друштва.

Прорачун зараде/(губитка) по акцији извршен је на основу следећих података:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Губитак текуће године	(5.147)	(4.734)
Пондерисани број обичних акција	53.794	53.794



## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 24. ТРАНСАКЦИЈЕ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

У оквиру својих редовних пословних активности Друштво обавља трансакције са повезаним лицима. У току 2012. и 2011. године обављене су следеће трансакције са повезаним правним лицима:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
<b>ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ</b>		
Приходи од продаје:		
- придружена правна лица	3.612	4.733
	<u>3.612</u>	<u>4.733</u>
<b>ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ</b>		
- матично друштво	-	113
- придружена правна лица	2.683	900
- остала повезана правна лица	11	-
	<u>2.694</u>	<u>1.013</u>
<b>ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ</b>		
- матично друштво	1.197	638
- придружена правна лица	-	57
- остала повезана правна лица	616	443
	<u>1.813</u>	<u>1.138</u>
<b>ОСТАЛИ РАСХОДИ</b>		
- придружена правна лица	5.652	8.907
	<u>5.652</u>	<u>8.907</u>
<b>ПОТРАЖИВАЊА И ПЛАСМАНИ</b>		
<b>Дугорочни финансијски пласмани:</b>		
- придружена правна лица	20.261	25.913
<b>Потраживања од купаца:</b>		
- придружена правна лица	2.627	1.222
<b>Потраживања за камате:</b>		
- придружена правна лица	201	132
- остала повезана правна лица	10	-
<b>Краткорочни финансијски пласмани:</b>		
- придружена правна лица	15.592	13.019
- остала повезана правна лица	500	-
	<u>39.191</u>	<u>40.286</u>

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 24. ТРАНСАКЦИЈЕ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА (НАСТАВАК)

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
<b>ОБАВЕЗЕ</b>		
<b>Дугорочни кредити:</b>		
- матично друштво	14.990	13.794
<b>Краткорочне финансијске обавезе:</b>		
- остала повезана правна лица	3.347	3.066
<b>Остале краткорочне обавезе:</b>		
- остала повезана правна лица	468	-
	<b>18.805</b>	<b>16.860</b>

Кључно руководство Друштва чини директор. Накнаде плаћене или плативе директору по основу његовог рада приказане су у табели која следи:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Зараде	816	1.481
	<b>816</b>	<b>1.481</b>

## 25. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА

## Циљеви управљања финансијским ризицима

Пословање Друштва је изложено различитим финансијским ризицима: тржишном ризику, кредитном ризику и ризику ликвидности. Програм управљања финансијским ризицима Друштва је усмерен на немогућност предвиђања догађаја на финансијским тржиштима и тежи минимизирању могућих негативних ефеката на финансијске перформансе Друштва.

Друштво не користи никакве финансијске инструменте заштите од ефеката финансијских ризика на пословање из разлога што такви инструменти нису у широкој употреби, нити постоји организовано тржиште таквих инструмената у Републици Србији.

## Тржишни ризик

Тржишни ризик се односи на ризик да одређене промене тржишних цена, као што су промене курсева страних валута и промена каматних стопа, могу да утичу на висину прихода Друштва или вредност његових финансијских инструмената. Задатак управљања тржишним ризицима јесте да се управља и контролише изложеност тржишним ризицима у оквиру прихватљивих показатеља, уз оптимизацију приноса Друштва.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године \*

25. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА (НАСТАВАК)

Тржишни ризик (наставак)

*Девизни ризик*

Изложеност Друштва девизном ризику првенствено се односи на остале дугорочне финансијске пласмане, краткорочне финансијске пласмане, потраживања, готовину и готовинске еквиваленте, дугорочне кредите, остале дугорочне обавезе, краткорочне финансијске обавезе и обавезе из пословања деноминирани у иностраној валути.

Књиговодствена вредност монетарних средстава и обавеза Друштва у страним валутама на дан извештавања је следећа:

	Имовина		у хиљадама РСД Обавезе	
	2012.	2011.	2012.	2011.
ЕУР	4.650	4.278	14.990	13.794
	<b>4.650</b>	<b>4.278</b>	<b>14.990</b>	<b>13.794</b>

На основу обелодањене структуре монетарне имовине и обавеза у страним валутама евидентно је да је Друштво пре свега осетљиво на промене девизног курса ЕУР.

У следећој табели приказана је осетљивост Друштва на апресијацију и депресијацију РСД за 10% у односу на ЕУР. Стопа осетљивости од 10% представља процену руководства Друштва у погледу могућих промена курса РСД у односу на ЕУР.

	2012.		у хиљадама РСД 2011.	
	+10%	-10%	+10%	-10%
ЕУР	1.034	(1.034)	952	(952)
	<b>1.034</b>	<b>(1.034)</b>	<b>952</b>	<b>(952)</b>

*Каматни ризик*

Друштво је изложено ризику промене каматних стопа на средствима и обавезама код којих је каматна стопа варијабилна. Овај ризик зависи од финансијског тржишта и Друштво нема на располагању инструменте којима би ублажило његов утицај.

**НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ**  
**31. децембар 2012. године**

**25. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА (НАСТАВАК)**

**Тржишни ризик (наставак)**

**Каматни ризик (наставак)**

Структура монетарних средстава и обавеза на дан 31. децембра 2012. и 2011. године са становишта изложености каматном ризику дата је у следећем прегледу:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
<b>Финансијска средства</b>		
Некаматносна	2.880	3.635
Каматносна (фиксна каматна стопа)	16.092	13.019
	<b>18.972</b>	<b>16.654</b>
<b>Финансијске обавезе</b>		
Некаматносне	1.039	761
Каматносне (фиксна каматна стопа)	18.337	16.860
	<b>19.376</b>	<b>17.621</b>

**Кредитни ризик**

Друштво је изложено кредитном ризику који представља ризик да дужници неће бити у могућности да дуговања према Друштву измире у потпуности и на време, што би имало за резултат финансијски губитак Друштва. Кредитни ризик обухвата дугорочне и краткорочне финансијске пласмане, потраживања и дате гаранције и јемства трећим лицима.

У Републици Србији не постоје специјализоване рејтинг агенције које врше независну класификацију и рангирање привредних друштава. Услед тога, Друштво је принуђено да користи остале јавно доступне финансијске информације (нпр. податке о бонитету које пружа Агенција за привредне регистре) и интерне историјске податке о сарадњи са одређеним пословним партнером у циљу одређивања његовог бонитета. На основу бонитета купца, утврђује се износ његове максималне кредитне изложености, у складу са пословном политиком усвојеном од стране руководства Друштва. Износ максималне кредитне изложености ревидира се најмање једном годишње.

У случају повећања износа доспелих потраживања и сходно томе повећане изложености кредитном ризику, Друштво примењује механизме предвиђене пословном политиком.

Друштво има значајну концентрацију кредитног ризика, јер се његова потраживања и пласмани највећим делом односе на повезана правна лица.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

25. УПРАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИМ РИЗИЦИМА (НАСТАВАК)

Ризик ликвидности

Руководство Друштва управља ризиком ликвидности на начин који му обезбеђује да Друштво у сваком тренутку испуњава све своје обавезе. Друштво управља ризиком ликвидности одржавајући одговарајуће новчане резерве, праћењем планираних и стварних новчаних токова и одржавањем адекватног односа доспећа финансијских средстава и обавеза.

Рочност доспећа финансијских обавеза Друштва дата је у следећој табели:

	у хиљадама РСД		
	до 1 године	од 2 до 5 година	Укупно
<b>2012. година</b>			
Дугорочни кредити	-	14.990	14.990
Краткорочне финансијске обавезе	3.347	-	3.347
Обавезе из пословања	287	-	287
Остале краткорочне обавезе	752	-	752
	<b>4.386</b>	<b>14.990</b>	<b>19.376</b>
<b>2011. година</b>			
Дугорочни кредити	-	13.794	13.794
Краткорочне финансијске обавезе	3.066	-	3.066
Обавезе из пословања	383	-	383
Остале краткорочне обавезе	378	-	378
	<b>3.827</b>	<b>13.794</b>	<b>17.621</b>

Приказани износи засновани су на недисконтованим новчаним токовима на основу најранијег датума на који ће Друштво бити обавезно да такве обавезе намири.

26. УПРАВЉАЊЕ РИЗИКОМ КАПИТАЛА

У поступку управљања капиталним ризиком, руководство Друштва има за циљ очување могућности да послује по принципу сталности пословања, истовремено максимизирајући приносе власницима и другим интересним странама путем оптимизације односа дуга и капитала. Руководство Друштва прегледа структуру капитала на годишњој основи.

Друштво анализира капитал кроз показатељ задужености. Овај показатељ израчунава се као однос нето задужености и укупног капитала. Нето задуженост се обрачунава тако што се укупне финансијске обавезе (краткорочне и дугорочне) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупан капитал представља збир свих категорија капитала приказаних у билансу стања и нето задужености.

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ  
31. децембар 2012. године

26. УПРАВЉАЊЕ РИЗИКОМ КАПИТАЛА (НАСТАВАК)

Показатељи задужености на дан 31. децембра 2012. и 2011. године су били следећи:

	у хиљадама РСД	
	2012.	2011.
Укупна задуженост	18.337	16.860
Готовина и готовински еквиваленти	19	2.281
Нето задуженост	18.318	14.579
Капитал	25.614	30.103
Укупан капитал	43.932	44.682
Показатељ задужености	41,70%	32,63%

27. ФЕР ВРЕДНОСТ ФИНАНСИЈСКИХ ИНСТРУМЕНАТА

На дан 31. децембра 2012. и 2011. године Друштво није имало финансијских средстава и обавеза која се након почетног признавања вреднују по фер вредности.

Књиговодствене вредности финансијских инструмената обелодањене у билансу стања Друштва по амортизованом вредности приближно су једнаке њиховим фер вредностима.

28. ПОРЕСКИ РИЗИЦИ

Порески прописи Републике Србије се често различито тумаче и предмет су честих измена. Тумачење пореских прописа од стране пореских власти у односу на трансакције и активности Друштва могу се разликовати од тумачења руководства. Услед тога, трансакције могу бити оспорене од стране пореских власти и Друштву може бити одређен додатни износ пореза, казни и камата. Период застарелости пореске обавезе је пет година, односно пореске власти имају право да одреде плаћање неизмирених обавеза у року од пет година од када је обавеза настала.

29. УСАГЛАШАВАЊЕ ПОТРАЖИВАЊА И ОБАВЕЗА

Друштво је извршило усаглашавање својих потраживања и обавеза са стањем на дан 31. децембра 2012. и 2011. године. У поступку усаглашавања са пословним партнерима, нису утврђена материјално значајна неусаглашена потраживања и обавезе.

## НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ

31. децембар 2012. године

## 30. ДЕВИЗНИ КУРСЕВИ

Средњи курсеве за девизе, утврђени на међубанкарском тржишту девиза, примењени за прерачун девизних позиција биланса стања у динаре, за поједине главне валуте су били следећи:

	<u>2012.</u>	<u>2011.</u>
ЕУР	113,7183	104,6409

Na osnovu člara 4. Pravilnika o sadržini i načinu izveštavanja javnih društava i obaveštavanju o posedovanju akcija sa pravom glasa (Sl.glasnik RS br.100/2006) (poslovno ime Javnog društva) objavljuje

## GODIŠNJI IZVEŠTAJ O POSLOVANJU

### I - Opšti podaci

1. Naziv	HK "Sandžaktrans" a.d.
Sedište i adresa	Omladinska bb ( Autobuska stanica ), Novi Pazar
Matični broj	7183003
PIB	100743765
2. Web site i e-mail adresa	www.kavim-serbia.rs; sandzaktrans@kavim-serbia.rs
3. Broj i datum rešenja o upisu u registar privrednih subjekata	8020383/2005
4. Delatnost (šifra i opis)	6420- holding poslovi
5. Broj zaposlenih	4
6. Broj akcionara na dan 31.12.2012.	37

### 7. Deset najvećih akcionara

Ime i prezime	Broj akcija na dan 31.12.2012.	Učešće u osnovnom kapitalu-% na
Kavim LTD	50488	93,85
HK Sandžaktrans a.d.	718	1,33
Kovač Danijela	400	0,74
Mučinović Camil	283	0,53
Vujanac Goran	201	0,37
Čorović Medo	128	0,24
Radetinac Sućurija	91	0,17
Vuković Gorica	91	0,17
Kardović Fadil	82	0,15
Leković Šefko	82	0,15

8. Vrednost osnovnog kapitala u hilj.RSD	26.897
------------------------------------------	--------

9. Podaci o akcijama	Na dan 31.12.2012.	Na dan podnošenja
Broj izdatih akcija (obične)	53.794	53.794
ISIN broj	RSSTNPE71849	RSSTNPE71849
CFI kod	ESVUFR	ESVUFR

11. Naziv sedišta i poslovna adresa revizorske kuće koja je revidirala poslednji finansijski izveštaj	Bakir Tily WB revizija d.o.o.-Beograd, Bulevar Despota Stefana 12
12. Naziv organizovanog tržišta na koje su uključene akcije	Beogradska berza

### II. Podaci o upravi društva

#### 1. Članovi uprave

Ime, prezime i prebivalište	Obrazovanje, sadašnje zaposlenje, članstvo u UO i NO drugih društava	Br. i % akcija koji poseduju u AD na dan	Isplaćeni neto iznos naknade
Hakija Kajević	dipl.inženjer saobraćaja,gen.direktor HK Sandžaktrans Putnički saobraćaj ad		
Seladin Karalić	dipl.inženjer mašinstva, direktor		
Nada Paunović	ekonomista, izvr.dir.ekon. fin.poslova		

#### 2. Članovi nadzornog odbora

Ime, prezime i prebivalište	Sadašnje zaposlenje, članstvo u UO i NO drugih društava	koji poseduju u AD na dan 31.12.2012.	Isplaćeni neto iznos naknade
Zeev Horen, Izrael	menadžer, Kavim Publik International Transportabion		
Sulejman Nizević, Novi Pazar	službenik,Sandžaktrans a.d.		
Gery Reznik	direktor, Kavim Serbia		
Hakija Kajević	dip.linženjer saobraćaja,gen.direktor HK Sandžaktrans Putnički saobraćaj ad		
Aleksandar Petronijević, Čačak	dip.linženjer saobraćaja, generalni direktor		

### III. Podaci o poslovanju društva

I. Izveštaj uprave o realizaciji usvojene poslovne politike	Poslovna politika je usmerena ka povećanju obima poslovanja i redovnom servisiranju obaveza
-------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------



## 1. Analiza poslovanja

Ukupan prihod	6.520 hiljada RSD
Ukupan rashod	11.667 hiljada RSD
Bruto gubitak	-5.147 hiljada RSD

Delatnost	Ostvareni prihod
delatnost holding kompanije	3.748 hiljada RSD

Pokazatelji poslovanja	Vrednost
Produktivnost rada I (ostvareni prihod/broj radnika)	1.630 hiljada RSD
Produktivnost rada II (ostvarena gubitak/broj radnika)	-1.286 hiljada RSD
Ekonomičnost poslovanja (poslovni prihod/poslovni rashod)	0,05%
Rentabilnost poslovanja (iskazana gubitak/ukupni prihodi)	78,94%
Likvidnost (obrtna imovina/obaveze)	84,93%
Prinos na ukupni kapital (bruto gubitak/ukupni kapital)	20,09%
Neto prinos na sopstveni kapital (neto gubitak/akcijski kapital)	19,14%
Poslovni neto gubitak (poslovni gubitak/neto prihod od prodaje)	0,00%
Stepen zaduženosti (ukupne obaveze/ukupni kapital)	88,83%
I stepen likvidnosti (obrta sredstva/kratkoročne obaveze)	413,36%
II stepen likvidnosti (likvidna sredstva/kratkoročne obaveze)	411,68%
Neto obrtni kapital (obrtna imovina-kratkoročne obaveze)	14.650 hiljada RSD

Najviša cena akcija	500
Najniža cena akcija	500
Tržišna kapitalizacija na dan 31.12.2012	53.794.000
Gubitak po akciji	95
Isplaćena dividenda u 2012 godini	Nije bilo isplate

## 2. Promene - povećanja bilansnih vrednosti

Imovina	Ukupna imovina Društva je smanjena zbog obezvređivanja ucesca u kapitalu Sandzaktransa-putnicki saobracaj a.d. za 5.652 hiljade RSD, kao i zbog obezvređivanja jednog dela zemljišta za 598 hiljada RSD.
Obaveze	1.196 hiljada RSD odnosi se na povećanje dugorocnih obaveza, za 286 hiljada RSD smanjenje dugorocnih rezervisanja, i smanjenje kratkorocnih obaveza u iznosu od 26 hiljada RSD
Neto gubitak	-5.147 hiljada RSD

3. Sopstvene akcije	Društvo nije izvršilo sticanje sopstvenih akcija
4. Izvršena ulaganja zemljište i građevinski objekti	Društvo nije izvršilo ulaganje sredstava u građevinske objekte i zemljišta.
5. Izvršena ulaganja oprema	Nisu izvršena nikakva ulaganja u opremu
6. Rezerve	Društvo nije izvršilo ulaganje sredstava u rezerve

U Novom Pazaru, 30.04.2013.

HK Sandzaktrans a.d. Novi Pazar  
Namdo Kocić

Период извештавања:

од

01.01.2012.

до

31.12.2012.

**Годишњи финансијски извештај за привредна друштва ГФИ-ПД**

Пословно име: ХК "Санджактранс" а.д.

Матични број (МБ): 07163003

Поштенски број и место: 36300

Нови Пазар

Улица и број: Омладинска 66 ( Аутобуска станица )

Адреса е-поште: sandzaktrans@kavim-serbia.rs

Интернет адреса: www.kavim-serbia.rs

Консолидовани/Појединачни: Појединачни

Усаојен (да/не): не

Друштва субјекта консолидације\*

Седиште:

МБ:

Особа за контакт: Душица Стевановић Лукић

(уноси се само име и презиме особе за контакт)

Телефон: 032/320-183

Факс: 032/320-183

Адреса е-поште: dujsica.stevanovic@kavim-serbia.rs

Презиме и име: Коца Хамдо

(особа овлашћена за заступање)

\*Полуњава се у случају сачињавања консолидованог годишњег финансијског извештаја.



✓

БИЛАНС СТАЊА

Показатељ	АОП	у милионима динара	
		Текућа година	Претходна година
1	2	3	4
<b>АКТИВА</b>			
<b>A. СТАЛНА ИМОВИНА (002 + 003 + 004 + 005 + 009)</b>	001	29.040	36.200
I НЕУПЛАЋЕНИ УПИСАНИ КАПИТАЛ	002		
II SOGDWILL	003		
III НЕМАТЕРИЈАЛНА УЛАГАЊА	004	5.560	5.060
IV НЕКРЕТНИНЕ, ПОСТРОЈЕЊА, ОПРЕМА И БИОЛОШКА СРЕДСТВА (006 + 007 + 008)	005	3.216	3.014
1. Некретности, постројења и опрема	006	3.216	3.014
2. Инвестиционе некретности	007		
3. Биолошка средства	008		
V ДУГОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ (010+011)	009	20.261	25.913
1. Удела у капиталу	010	20.261	25.913
2. Остали дугокорни финансијски пласмани	011		
<b>B. ОБРТНА ИМОВИНА (012 + 014 + 018)</b>	012	19.325	10.680
I ЗАЛИКЕ	013	79	18
II СТАЛНА СРЕДСТВА НАМЕЊЕНА ПРОДАЈИ И СРЕДСТВА ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА	014		
III КРАТКОРОЧНА ПОТРАЖИВАЊА, ПЛАСМАНИ И ГОТОВИНА (016 + 017 + 018 + 019 + 020)	015	19.246	10.662
1. Потраживања	016	2.901	1.354
2. Потраживања за више плаћени порез на добитак	017	281	8
3. Краткорочни финансијски пласмани	018	16.092	13.019
4. Готовишкарски еквиваленти и готовина	019	19	2.281
5. Порез на додату вредност и актуелна временска разграничења	020	13	0
IV ОДЛОЖЕНА ПОРЕСКА СРЕДСТВА	021		
V ПОСЛОВНА ИМОВИНА (021 + 012 + 021)	022	48.370	51.975
VI ГУБИТАК ИЗНАД ВИСИНЕ КАПИТАЛА	023		
VII УКУПНА АКТИВА (022 + 023)	024	48.370	51.975
DE ВАНБИЛАНСНА АКТИВА	025		
<b>ПАСИВА</b>			
<b>A. КАПИТАЛ (102+103+104+105+106+107+108+109+110)</b>	101	25.614	30.103
I ОСНОВНИ КАПИТАЛ	102	25.697	26.897
II НЕУПЛАЋЕНИ УПИСАНИ КАПИТАЛ	103		
III РЕЗЕРВЕ	104		
IV РЕВАЛОРИЗАЦИОНЕ РЕЗЕРВЕ	105		
V НЕРЕАЛИЗОВАНИ ДОБИЋИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ	106		
VI НЕРЕАЛИЗОВАНИ ГУБИЋИ ПО ОСНОВУ ХАРТИЈА ОД ВРЕДНОСТИ	107		
VII НЕРАСПРЕЂЕНИ ДОБИТАК	108	3.864	7.940
VIII ГУБИТАК	109	-5.147	4.704
IX ОТПУЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ	110		
<b>B. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА И ОБАВЕЗЕ (112 + 113 + 116)</b>	111	22.753	21.069
I ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА	112	3.066	3.074
II ДУГОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (114 + 115)	113	14.590	13.794
1. Дугокорни кредити	114	14.590	13.794
2. Остале дугокорне обавезе	115		
III КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ (117 + 118 + 119 + 120 + 121 + 122)	116	4.975	4.701
1. Краткорочне финансијске обавезе	117	3.347	3.066
2. Обавезе по основу средстава намењених продаји и средстава пословања које се обуставља	118		
3. Обавезе из пословања	119	287	263
4. Остале краткорочне обавезе	120	753	376
5. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивних временских разграничења	121	288	874
6. Обавезе по основу пореза на добитак	122		
IV ОДЛОЖЕНЕ ПОРЕСКЕ ОБАВЕЗЕ	123	3	3
<b>C. УКУПНА ПАСИВА (101 + 101 + 123)</b>	124	48.370	51.975
DE ВАНБИЛАНСНА ПАСИВА	125		



### БИЛАНС УСПЕХА

од 01.01.2012 до 31.12.2012

Позиција	АОП	У изјављеним динарима	
		Износ	
		Текућа година	Претходна година
1	2	3	4
<b>A. ПРИХОДИ И РАСХОДИ ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА</b>			
<b>I ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ (202 + 203 + 204 + 205 + 206)</b>	<b>201</b>	3.748	4.865
1. Приходи од продаје	202	3.812	4.733
2. Приходи од активирања учинака и робе	203		
3. Повећања вредности залиха учинака	204		
4. Смањења вредности залиха учинака	205		
5. Остали пословни приходи	206	138	122
<b>II ПОСЛОВНИ РАСХОДИ (208 до 212)</b>	<b>207</b>	3.437	4.989
1. Небавна вредност продате робе	208		
2. Трошкови материјала	209	0	11
3. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	210	1.961	2.915
4. Трошкови амортизације и резервисања	211	421	519
5. Остали пословни расходи	212	1.055	1.553
<b>III ПОСЛОВНИ ДОБИТАК (201 - 207)</b>	<b>213</b>	311	0
<b>IV ПОСЛОВНИ ГУБИТАК (207 - 201)</b>	<b>214</b>	0	143
<b>V ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ</b>	<b>215</b>	2.894	1.013
<b>VI ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ</b>	<b>216</b>	1.827	1.282
<b>VII ОСТАЛИ ПРИХОДИ</b>	<b>217</b>	78	5.098
<b>VIII ОСТАЛИ РАСХОДИ</b>	<b>218</b>	6.277	9.004
<b>IX ДОБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (213 - 214 + 215 - 216 + 217 - 218)</b>	<b>219</b>		0
<b>X ГУБИТАК ИЗ РЕДОВНОГ ПОСЛОВАЊА ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (214 - 213 + 216 - 215 + 217 - 218)</b>	<b>220</b>	5.021	4.318
<b>XI НЕТО ДОБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА</b>	<b>221</b>		
<b>XII НЕТО ГУБИТАК ПОСЛОВАЊА КОЈЕ СЕ ОБУСТАВЉА</b>	<b>222</b>		
<b>Б. ДОБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (219 - 220 + 221 - 222)</b>	<b>223</b>		
<b>В. ГУБИТАК ПРЕ ОПОРЕЗИВАЊА (220 - 219 + 222 - 221)</b>	<b>224</b>	5.021	4.318
<b>Г. ПОРЕЗ НА ДОБИТАК</b>			
1. Порезни расход периода	225	126	416
2. Одложени порезни расходи периода	226		
3. Одложени порезни приходи периода	227		
Д. Исплаћена лична примљена пословноју	228		
<b>Ђ. НЕТО ДОБИТАК (223 - 224 + 225 - 226 + 227 - 228)</b>	<b>229</b>		
<b>Е. НЕТО ГУБИТАК (224 - 223 + 226 - 225 + 227 - 228)</b>	<b>230</b>	5.147	4.734
<b>Ж. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА МАЊИНСКИМ УЛАГАЧИМА</b>	<b>231</b>		
<b>З. НЕТО ДОБИТАК КОЈИ ПРИПАДА ВЛАСНИЦИМА МАТИЧНОГ ПРАВНОГ ЛИЦА</b>	<b>232</b>		
<b>И. ЗАРАДА ПО АКЦИЈИ</b>			
1. Основна зарада по акцији	233		
2. Умањена (разводњена) зарада по акцији	234		



ИЗВЕШТАЈ О ТОКОВИМА ГОТОВИНЕ

од 01.01.2012 до 31.12.2012

у излазним динарима

Показатељ	АОП	Износ	
		Текућа година	Претходна година
1	2	3	4
<b>A. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ ПОСЛОВНИХ АКТИВНОСТИ</b>			
<b>I Приливи готовине из пословних активности (1 до 3)</b>	<b>301</b>	<b>4.585</b>	<b>8.356</b>
1. Продаја и примљени аванси	302	2.207	0
2. Примљене камате из пословних активности	303	2.244	878
3. Остали приливи из редовног пословања	304	135	7.519
<b>II Одливи готовине из пословних активности (1 до 6)</b>	<b>305</b>	<b>4.145</b>	<b>5.123</b>
1. Исплате добављачима и датих аванси	306	1.066	490
2. Зарада, накнаде зарада и остали лични расходи	307	2.341	3.000
3. Плаћене камате	308	14	0
4. Порез на добитак	309	377	527
5. Плаћања по основу осталих јавних проседа	310	358	708
<b>III Нето прилив готовине из пословних активности (I-II)</b>	<b>311</b>	<b>440</b>	<b>3.273</b>
<b>IV Нето одлив готовине из пословних активности (I-IV)</b>	<b>312</b>	<b>0</b>	
<b>B. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ИНВЕСТИРАЊА</b>			
<b>I Приливи готовине из активности инвестирања (1 до 5)</b>	<b>313</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Продаја акција и удела (нето приливи)	314	0	0
2. Продаја нематеријалних улагања, некретности, постројења, опреме и биолошких средстава	315	0	0
3. Остали финансијски пласмани (нето приливи)	316	0	0
4. Примљене камате из активности инвестирања	317	0	0
5. Примљене дивиденде	318		0
<b>II Одливи готовине из активности инвестирања (1 до 3)</b>	<b>319</b>	<b>2.702</b>	<b>1.014</b>
1. Куповина акција и удела (нето одливи)	320		0
2. Куповина нематеријалних улагања, некретности, постројења, опреме и биолошких средстава	321	0	114
3. Остали финансијски пласмани (нето одливи)	322	2.702	900
<b>III Нето прилив готовине из активности инвестирања (I-II)</b>	<b>323</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>IV Нето одлив готовине из активности инвестирања (I-IV)</b>	<b>324</b>	<b>2.702</b>	<b>1.014</b>
<b>B. ТОКОВИ ГОТОВИНЕ ИЗ АКТИВНОСТИ ФИНАНСИРАЊА</b>			
<b>I Приливи готовине из активности финансирања (1 до 3)</b>	<b>325</b>		
1. Увећање основног капитала	326		
2. Дугорочни и краткорочни кредити (нето приливи)	327		
3. Остале дугорочне и краткорочне обавезе	328		
<b>II Одливи готовине из активности финансирања (1 до 4)</b>	<b>329</b>		
1. Откуп сопствених акција и удела	330		
2. Дугорочни и краткорочни кредити и остале обавезе (нето одливи)	331		
3. Финансијски лизинг	332		
4. Исплаћене дивиденде	333		
<b>III Нето прилив готовине из активности финансирања (I-II)</b>	<b>334</b>	<b>0</b>	
<b>IV Нето одлив готовине из активности финансирања (I-IV)</b>	<b>335</b>		
<b>Г. СВЕГА ПРИЛИВИ ГОТОВИНЕ (301 + 313 + 325)</b>	<b>336</b>	<b>4.585</b>	<b>8.356</b>
<b>Д. СВЕГА ОДЛИВИ ГОТОВИНЕ (306 + 319 + 329)</b>	<b>337</b>	<b>5.848</b>	<b>6.137</b>
<b>Ђ. НЕТО ПРИЛИВИ ГОТОВИНЕ (336 - 337)</b>	<b>338</b>	<b>0</b>	<b>2.219</b>
<b>Б. НЕТО ОДЛИВ ГОТОВИНЕ (337 - 336)</b>	<b>339</b>	<b>2.262</b>	<b>0</b>
<b>Ж. ГОТОВИНА НА ПОЧЕТКУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА</b>	<b>340</b>	<b>2.281</b>	<b>23</b>
<b>З. ПОЗИТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>	<b>341</b>		
<b>И. НЕГАТИВНЕ КУРСНЕ РАЗЛИКЕ ПО ОСНОВУ ПРЕРАЧУНА ГОТОВИНЕ</b>	<b>342</b>		
<b>Г. ГОТОВИНА НА КРАЈУ ОБРАЧУНСКОГ ПЕРИОДА (338 - 339 + 340 + 341 - 342)</b>	<b>343</b>	<b>19</b>	<b>2.281</b>





**HOLDING KOMPANIJA**  
*"Holding Kompanija Sandzaktrans" a.d.*

Novi Pazar, Ul. Omladinska b.b. (Autobuska stanica )  
PIB 100743765, Mat.br.07183003, Sifra del.6420 , Racun 115-19813-86  
Centrala: tel./fax 020/311-359 Gen. direktor 020/318-326

Lice odgovorno za sastavljanje finansijskih izveštaja: Dušica Stevanović Lužanin  
Radno mesto: Izvršni Direktor ekonomsko-finansijskih poslova

**IZJAVA LICA ODGOVORNOG ZA SASTAVLJANJE GODIŠNJEG  
IZVEŠTAJA**

Po mom saznanju godišnji izveštaj Društva istinito i objektivno, po svim materijalno značajnim pitanjima prikazuju finansijski položaj Društva na dan 31. Decembra 2012. godine i sastavljeni su uz primenu odgovarajućih međunarodnih standard finansijskog izveštavanja i daje istinite i objektivne podatke o imovini, obavezama, finansijskom položaju i poslovanju, dobitima i gubicima, tokovima gotovine i promenama na kapitalu Društva.

U Novom Pazaru, 30.04.2013

Lice odgovorno za sastavljanje finansijskog izveštaja

Dušica Stevanović Lužanin, dipl.ecc



**HOLDING KOMPANIJA**  
*"Holding Kompanija Sandzaktrans" a.d.*

Novi Pazar, Ul. Omladinska b.b. (Autobuska stanica )  
PIB 100743765, Mat.br.07183003, Sifra del.6420 , Racun 115-19813-86  
Centrala: tel./fax 020/311-359 Gen. direktor 020/318-326

**I Z J A V A**

Pod punom materijanom i krivičnom odgovornošću izjavljujem sledeće:

1. Dana 19.02.2013 godine Nadzorni Odbor Sandzaktrans a.d. Novi Pazar doneo je odluku br. 02-2-2 o prihvatanju završnog finansijskog izveštaja za 2012. godinu.
2. Nije doneta odluka skupštine akcionara HKSandzaktrans a.d. Novi Pazar o usvajanju završnog finansijskog izveštaja za 2012. godinu.

Za HK Sandzaktrans a.d. Novi Pazar  
**Hamdo Koca**, generalni direktor





DVOJEZIČNI DOKUMENT – VERZIJA NA SRPSKOM I ENGLLESKOM JEZIKU  
BILINGUAL DOCUMET – SERBIAN AND ENGLISH VERSIONS

HK "SANDŽAKTRANS" a.d.  
NADZORNI ODBOR,  
Broj 02-2-2  
Novi Pazar, 19.02.2013.god.

HK "SANDŽAKTRANS" a.d.  
SUPERVISORY BOARD  
No. 02-2-2  
Place and date: Novi Pazar, 19 February 2013

Nadzorni odbor Holding kompanije "Sandžaktrans" a.d. Novi Pazar na osnovu člana 441. Zakona o privrednim društvima, na sednici Nadzornog odbora održanoj dana 19.02.2012.godine u prostorijama društva, vršio je razmatranje Finansijskog izveštaja Društva za 2012.godinu radi davanja predloga skupštini akcionara, saglasno odredbama Statuta Društva doneo je sledeću

Based on Article 441 of the Companies Law, the Supervisory Board of "HK Sandžaktrans" a.d. Novi Pazar held a meeting on 19 February 2013 in the company premises. In order to make a proposal to the Shareholders Assembly, the Board discussed the Financial Report of the company for 2012 and made the following decision in accordance with the provisions of the company Articles of Association:

ODLUKU

DECISION

Prihvata se finansijski izveštaj poslovanja Holding kompanije "Sandžaktrans" a.d. Novi Pazar za 2012 godinu sa ostvarenim gubitkom u iznosu od 5147 hiljada RSD sa pokazateljima kao u tekstu priloga i predlaže se Skupštini akcionara da isti usvoji i donese odluku da dobitak ostane neraspoređen usled neizvesnosti budućeg poslovanja.

It is herewith decided to approve the Financial Report of HK "Sandžaktrans" a.d. Novi Pazar for 2012, expressing a loss in the amount of RSD 5,147 thousand and with indicators as stated in the enclosure, accompanied by a recommendation to the Shareholders Assembly to approve the Report therein, making a decision that the profit should remain undistributed due to uncertainty of the outcome of future operation.

Sastavni deo ove odluke čini finansijski izveštaj poslovanja sa prilogima.

The Financial Report of the company operation with its appendices represents and integral part of this Decision.

Obrazloženje

Rationale

Nadzorni odbor HK "Sandžaktrans" a.d. Novi Pazar, na osnovu utvrđenog kvoruma za rad i odlučivanje, na sednici Nadzornog odbora održanoj dana 19.02.2012.godine u prostorijama društva, razmatrao je Finansijski izveštaj Društva za 2012.godinu radi davanja predloga skupštini akcionara. Društvo je ostvarilo gubitak u iznosu od 5147 hiljada RSD i Nadzorni odbor je predložio Skupštini da gubitak bude delom pokriven ostvarenim dobitcima iz ranijih godina:

Having established a quorum for proper decision-making, the Supervisory Board of HK "Sandžaktrans" a.d. from Novi Pazar held a meeting on 19 February 2013 in the company premises, discussing the Financial Report of the company for 2012, in order to make a proposal to the Shareholders Assembly. The Company operated at a loss of RSD 5,147 thousand and the Supervisory Board made a recommendation to the Assembly that this loss ought to be partly set off by the profits from previous years, as follows:

• 2008 GODINA

• 2008

Početno stanje neraspoređenih dobitaka:  
35.417 hiljada RSD  
Total neraspoređeni dobitak na kraju 2009 godine:  
35.417 hiljada RSD  
Početno stanje prenetih gubitaka: 5.928 hiljada RSD  
Total stanje gubitaka: 5.928 hiljada RSD

Initial balance of undistributed profit:  
RSD 35,417 thousand.  
Total undistributed profit at the end of 2009:  
RSD 35,417 thousand  
Initial balance of transferred loss: RSD 5,928 thousand  
Overall balance of loss: RSD 5,928 thousand

• **2009 GODINA**

Početno stanje neraspoređenih dobitaka:  
35.417 hiljada RSD  
Dobit iz 2009 godine: 285 hiljada RSD  
Korekcije u početnom stanju 2009 godine:  
-25.555 hiljada RSD

Total stanje neraspoređenih dobitaka: 10.147 hiljada RSD

Početno stanje prenetih gubitaka: 5.928 hiljada RSD  
Total stanje gubitaka: 5.928 hiljada RSD

• **2010 GODINA**

Početno stanje neraspoređenih dobitaka:  
10.147 hiljada RSD  
Korekcija za rezervisanje za otpremnine za 2009:  
-58 hiljada RSD  
Dobit iz 2010 godine: 4.239 hiljada RSD  
Porezna dobit iz 2010 godine: - 457 hiljada RSD  
Odloženi poreski rashodi perioda: - 3 hiljade RSD  
Total neraspoređena dobit na kraju 2010:  
13.868 hiljada RSD

Početno stanje prenetih gubitaka: 5.928 hiljada RSD  
Total stanje gubitaka: 5.928 hiljada RSD

Dana 25.02.2011 godine doneta je odluka Upravnog odbora broj 02-10-2 o raspodeli dobiti tako da se izvrši pokriće gubitaka iz ranijeg perioda tj.usklađivanje sa realnim stanjem i potvrđena odlukom Skupštine broj 02/35-5 od 24.06.2011 godine u kojoj je definisano da preostali deo dobiti ostane neraspoređen.

• **2011 GODINA**

Početno stanje prenetih gubitaka: -5.928 hiljada RSD  
**Gubitak iz 2011 godine:** 4.734 hiljada RSD.  
Total neraspoređena dobit na kraju 2011 godine:  
3.206 hiljada RSD.

• **2012 GODINA**

Početno stanje neraspoređene dobiti:  
3.206 hiljada RSD  
Korekcija iz prethodnih godina  
658 hiljada RSD

**Gubitak iz 2012 godine:** 5.147 hiljada RSD.

Total gubitak na kraju 2012 godine:  
1.283 hiljada RSD.

• **2009**

Initial balance of undistributed loss:  
RSD 35,417 thousand  
Profit from 2009: RSD 285 thousand  
Corrections to initial balance of 2009:  
- 25,555 thousand RSD

Overall balance of undistributed profit: RSD 10,147 thousand.

Initial balance of transferred loss: RSD 5,928  
Overall balance of loss: RSD 5,928 thousand.

• **2010**

Initial balance of undistributed profit:  
RSD: 10,147 thousand  
Correction for provisioned redundancy payments for 2009:  
- RSD 58 thousand  
Profit in 2010: RSD 4,239 thousand  
Taxable profit in 2010: - 457 thousand RSD  
Deferred tax payments of the period: - 3 thousand RSD  
Total undistributed profit at the end of 2010:  
RSD 13,868 thousand

Initial balance of transferred losses: RSD 5,928  
Overall balance of the loss: RSD 5,928 thousand

The company's Board of Directors made a decision No. 02-10-2, dated 25<sup>th</sup> Feb. 2011 regulating distribution of profit wherein the loss from previous period is set off, i.e. levelled with the actual balance and additionally confirmed by a separate decision of the Assembly, decision No. 02/35-5, dated 24<sup>th</sup> June 2011, wherein the remaining part of the profit remains undistributed.

• **2011**

Initial balance of transferred losses: - 5,928 thousand RSD  
**Loss from 2011:** RSD 4,734 thousand  
Overall undistributed profit at the end of 2011:  
RSD 3,206 thousand

• **2012**

Initial balance of the undistributed profit:  
RSD 3,306 thousand  
Correction from previous years:  
RSD 658 thousand.

**Loss from 2012:** RSD 5.147 thousand.

Total loss as of the end of 2012:  
RSD 1.283 thousand

Utvrdivši validnost izveštaja i podataka koje sadrži, Upravni odbor je predložio Skupštini akcionara da isti usvoji. Nakon uvodnog izlaganja nije bilo prijava za diskusiju pa je dosledno rečenom odbor odlučio kao u dispozitivu.

Kako nije bilo pitanja predsednik odbora je dao istu na glasanje i nakon prebrojanih glasova proglasio da je ista jednoglasno usvojena.

**DOSTAVITI :**

- uz zapisnik,
- članovima nadzornog odbora,
- arhivi.

Having confirmed the validity of the report and the information contained therein the Supervisory Board made a proposal that it be approved by the Shareholders Assembly. Since no discussion took place after the presentation, the Board made a decision as formulated above.

Since no questions were raised pertaining the proposal, the President of the Board opened the voting procedure and the count of the votes showed that the proposal was unanimously approved.

**COPIES TO BE DISTRIBUTED TO:**

- With the Protocol
- Members of the Supervisory Board
- Archive

**PREDSEDNIK NADZORNOG ODBORA /  
PRESIDENT OF SUPERVISORY BOARD**

\_\_\_\_\_  
**ZEEV HOREN**



Ovim potvrđujem da je engleski prevod teksta na desnoj strani ovog dokumenta u potpunosti veran originalu na srpskom jeziku, koji je dati na levoj strani dokumenta.  
Ljubomir Vasojević, prof. Stalni sudski tumač za engleski jezik  
Cara Lazara 27, 32000 Čačak. Rešenje br. 740-06-1783/08-03 od 30. 10. 2008., Ministarstvo pravde Rep. Srbije

I hereby certify that the English version of the text, given on the right-hand side of this document, is a true translation of the original Serbian version, given on its left-hand side.  
Ljubomir Vasojević MA, Certified Court Translator for English.  
Cara Lazara 27, 32000 Čačak. Licence No. 740-06-1783/08-03 of 30<sup>th</sup> October 2008, issued by the Ministry of Justice, Republic of Serbia